



Kompaktiškas šlapimo analizatorius

PocketChem™ UA

PU-4010 | Naudojimo instrukcija

1 Įvadas

Dėkojame, kad įsigijote mūsų kompaktišką šlapimo analizatorių – „PocketChem UA PU-4010“.

Šioje instrukcijoje pateikiama svarbi informacija apie „PocketChem™ UA PU-4010“ funkcijas.

Šią instrukciją išleido „ARKRAY, Inc.“.

Atidžiai perskaitykite prieš pradėdami naudoti prietaisą.

Rekomenduojama išsaugoti šią instrukciją, jei prireiktų ateityje.

■ Numatyta paskirtis

„PocketChem UA PU-4010“ skirtas atlikti kelių fiziologinių šlapimo žymenų kokybinį ir (arba) pusiau kiekybinį matavimą: gliukozės, baltymų, bilirubino, pH, kraujo, urobilinogeno, ketonų, nitrito, leukocitų, kreatinino, albumino, savitojo sunkio, P/C (baltymų ir kreatinino santykio) ir A/C (albumino ir kreatinino santykio).

Šie matavimai naudojami atliekant bendrąją populiacijos patikrą dėl inkstų ligos, kepenų ligos, cukrinio diabeto ir šlapimo takų infekcijos.

Šis instrumentas yra automatinis. Skirtas tik in vitro diagnostikai ir profesionalams.

Šis instrumentas neskirtas naudoti tyrimui prie paciento lovos.

Šis gaminys atitinka EMS standartą IEC61326-2-6:2012.

Taršos klasė: CISPR 11 A klasė

Šis instrumentas yra IVD medicinos instrumentas.



Šis gaminys atitinka Europos reglamentą (ES) 2017/746.

Šis instrumentas buvo išbandytas ir nustatyta, kad jis atitinka A klasės skaitmeniniams prietaisui taikomus apribojimus, laikantis FCC taisyklių 15 dalies. Šie apribojimai yra skirti užtikrinti pagrįstą apsaugą nuo kenksmingų trikdžių naudojant instrumentą komercinėje aplinkoje. Šis instrumentas generuoja, naudoja ir gali skleisti radijo dažnio energiją, todėl, jei įrengtas ir naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją, gali trikdyti radijo ryšius. Naudojant šį instrumentą gyvenamojoje aplinkoje galimi kenksmingi trikdžiai, kurių atveju naudotojas turės juos pašalinti ir padengti išlaidas.

Prieš naudojant prietaisą reikia įvertinti elektromagnetinę aplinką. Nenaudokite šio prietaiso šalia stiprios elektromagnetinės spinduliuotės, nes ji gali trukdyti tinkamam jo veikimui.

Prieš naudodami instrumentą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Šioje instrukcijoje aprašomas instrumentas ir tinkamos eksploataavimo bei techninės priežiūros procedūros. Be to, laikykite šią instrukciją lengvai pasiekiamoje vietoje, šalia instrumento.

Jei patyrėte arba galėjote patirti su prietaisu susijusį rimtą incidentą, praneškite apie tai tiesiogiai gamintojui arba per įgaliotąjį atstovą ir vietos reguliavimo institucijai.

Dėl reagentų, eksploatacinių medžiagų arba kitų pasirinkamų prekių susisiekitė su savo platintoju.

• **ATSARGIAI ELKITĖS SU ŠLAPIMU.** Šis instrumentas kaip mėginį naudoja šlapimą. Šlapimas gali būti užterštas patogeniniais mikrobiais, galinčiais sukelti infekcines ligas. Netinkamai elgiantis su šlapimu naudotojas arba kiti asmenys gali užsikrėsti patogeninių mikrobu sukeliama infekcija.

• Šį instrumentą gali naudoti tik kvalifikuoti asmenys. Kvalifikuotas asmuo yra asmuo, tinkamai išmanantis klinikinius tyrimus ir infekcinių atliekų šalinimą. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šią instrukciją.



• Niekumet plikomis rankomis nelieskite testo juostelių laikiklio arba kitų dalių, ant kurių galėjo patekti mėginio. Valydami šias dalis arba atlikdami techninę jų priežiūrą, mūvėkite apsaugines pirštines, kad apsisaugotumėte nuo patogeninių mikrobu.

• Šalinkite panaudotus mėginius, testo juosteles ir apsaugines pirštines laikydamiesi vietinių reikalavimų dėl biologiškai pavojingų atliekų.

• Šis instrumentas gali būti užkrėstas jį naudojant. Šalinkite instrumentą laikydamiesi vietinių reikalavimų dėl biologiškai pavojingų atliekų.



Kiekviename matavimo rezultate nurodytas paciento ID, kad būtų galima susieti rezultatą su asmenine sveikatos informacija. Matavimo rezultatus gali peržiūrėti, spausdinti, išvesti arba ištrinti tik įgaliotieji asmenys. Kiekvienas operatorius turi itin atidžiai juos tvarkyti. Aukščiau minėti įgaliotieji asmenys neprivalo turėti specialią IT įgūdžių ar kvalifikacijos, tačiau prieš naudodami pirmą kartą jie turi perskaityti naudojimo instrukciją.

© „ARKRAY, Inc.“, 2005.

- Griežtai draudžiama kopijuoti bet kurią šio vadovo dalį be aiškaus „ARKRAY, Inc.“ sutikimo.
- Šioje instrukcijoje pateikta informacija gali būti pakeista be perspėjimo.
- „ARKRAY, Inc.“ dėjo visas pastangas, kad kuo geriau parengtų šią instrukciją. Jei pastebėsite, kad informacija yra keista, neteisinga arba jos trūksta, susisiekitė su savo platintoju.

Šioje instrukcijoje ir šio instrumento etiketėse naudojami toliau nurodyti simboliai, kad atkreiptumėte dėmesį į tam tikrą informaciją.

■ Dėl jūsų saugumo



Vadovaukitės čia pateiktais nurodymais, kad apsaugotumėte nuo patogeninių mikrobus.



Vadovaukitės čia pateiktais nurodymais, kad išvengtumėte sužalojimo ir turčinės žalos.

■ Dėl optimalaus veikimo

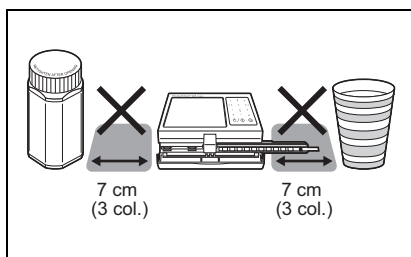
SVARBU. Vadovaukitės čia pateiktais nurodymais, kad gautumėte tikslius matavimo rezultatus.

PASTABA. Apsaugai nuo instrumentui arba jo dalims daromos žalos naudinga informacija ir kita svarbi informacija kurią turite žinoti.

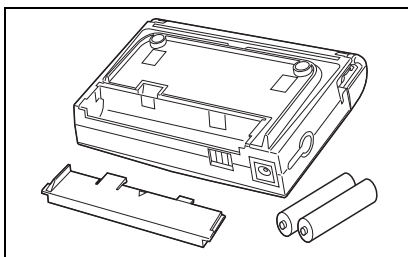
NUORODA. Papildomi paaiškinimai, padedantys geriausiai naudotis instrumentu, ir su funkcijomis susijusi informacija.

4 Atsargumo priemonės montuojant

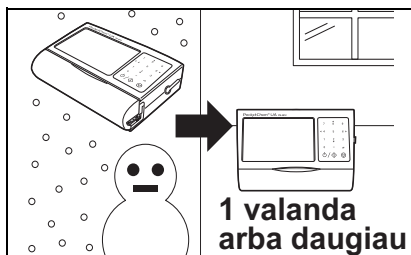
Prieš montuodami instrumentą perskaitykite šiame skyriuje pateiktus nurodymus ir visuomet imkitės tinkamų saugos priemonių.



Kad testo juostelių laikiklis judėtų laisvai, palikite bent 7 cm (3 col.) tarpą instrumento dešinėje ir kairėje pusėse.

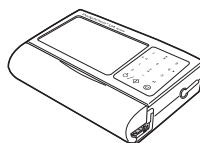


Išimkite senas baterijas. Taip pat išimkite baterijas, jei neketinate naudoti ilgą laiką.

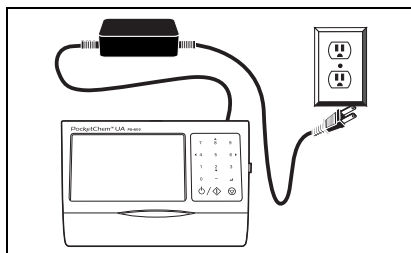


Jei instrumentas buvo veikiamas staigių temperatūros pokyčių, palikite jį kambario temperatūroje 1 valandą prieš tikrindami.

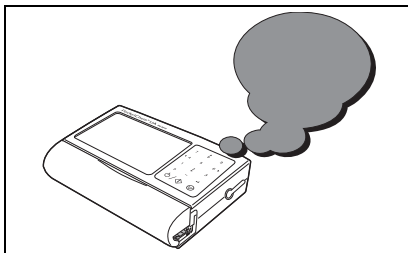
Temperatūra: 10–30 °C
Drėgmė: 20–80 %



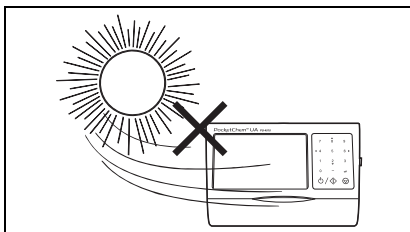
Naudokite instrumentą vietoje, kurioje galima palaikyti 10–30 °C temperatūrą ir 20–80 % santykinę drėgnį.



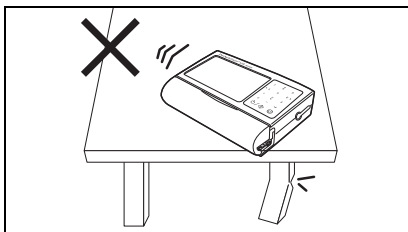
Kad instrumentui būtų tiekiamas kintamosios srovės galia, prijunkite jį prie kintamosios srovės lizdo naudodami prie instrumento pridėtą kintamosios srovės adapterį.



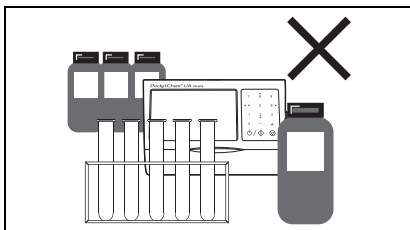
Jei išgirstate neįprastą triukšmą, užuodžiate neįprastą kvapą arba pastebite dūmus, nedelsdami išjunkite maitinimą, ištraukite kintamosios srovės adapterį ir susisiekite su savo platintoju.



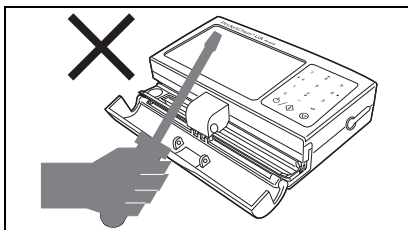
Montuokite instrumentą vietoje, kurios neveikia tiesioginė saulės šviesa ar vėjas.



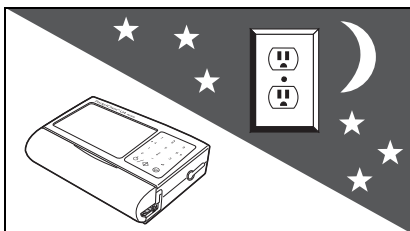
Montuokite instrumentą ant lygios, nuo vibracijos apsaugotos, tvirtos platformos.



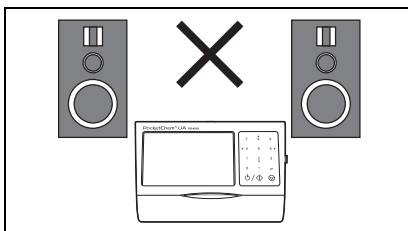
NEMONTUOKITE instrumento šalia vietų, kuriose laikomi chemikalai, arba įrangos, generuojančios šildinančias dujas arba elektrinį triukšmą.



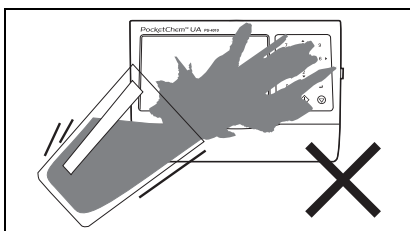
NEARDYKITE arba nemodifikuokite instrumento. Taip galima pažeisti instrumentą ir lemti asmens sužalojimą.



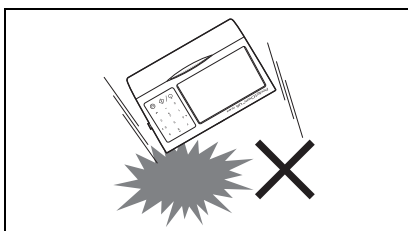
Ištraukite kintamosios srovės adapterį, kai instrumentas nenaudojamas.



Laikykite instrumentą toliau nuo magnetinių šaltinių, pvz., magnetų ir garsiakalbių.



Saugokite instrumentą nuo skysčių. Patekę į vidų skysčiai gali sugadinti instrumentą.



APSAUGOKITE instrumentą nuo fizinių sukretimų ar smūgių.

1	Ivadas	i
2	Supažindinimas	ii
3	Simboliai ir ženklai	iii
4	Atsargumo priemonės montuojant	iv
5	Turinys	vi

1 skyrius **Prieš naudojimą**

1-1

1-1	„PocketChem UA“ aprašymas	1-1
1-1-1	Savybės	1-1
1-1-2	Specifikacijos	1-3
1-1-3	Matavimo principas	1-5
1-1-4	Klasifikavimo lentelė	1-6
1-2	Išpakavimas	1-8
1-3	Komponentai	1-9
1-3-1	Instrumentas ir spausdintuvas	1-9
1-4	Instrumento sąranka	1-10
1-4-1	Baterijų naudojimas	1-10
1-4-2	Naudojimas su spausdintuvu	1-12
1-4-3	Kintamosios srovės maitinimo naudojimas	1-13
1-4-4	Spausdintuvo popieriaus įdėjimas	1-14
1-4-5	Testo juostelių padavimo krypties keitimas	1-16
1-5	Pagrindinės operacijos	1-18
1-5-1	Ekranas	1-18
1-5-2	Operatoriaus skydelis	1-19

2 skyrius **Matavimas**

2-1

2-1	Veikimo schema	2-1
2-2	Perspėjimai atliekant matavimus	2-2
2-2-1	Mėginių tvarkymas	2-2
2-2-2	Testo juostelių tvarkymas	2-3
2-3	Paleidimas	2-4
2-3-1	Maitinimo įjungimas	2-4
2-3-2	Maitinimo išjungimas	2-4
2-4	Testo sąlygų sąranka	2-5
2-4-1	Testo juostelės tipo pasirinkimas	2-5
2-4-2	Matavimo numerio nustatymas	2-6
2-4-3	Paciento ID nustatymas	2-7

2-5	Įprastas matavimas	2-8
2-5-1	Mėginių paruošimas	2-9
2-5-2	Testo juostelių paruošimas	2-9
2-5-3	Mėginių testavimas	2-10
2-6	Kontrolinis matavimas	2-13
2-7	Rezultatų pavyzdžiai	2-15
2-7-1	Ekrane	2-15
2-7-2	Apie spaudinius	2-16

3 skyrius Pagalbinės operacijos **3-1**

3-1	Datos nustatymas	3-2
3-2	Laiko nustatymas	3-3
3-3	Rezultatų peržiūra	3-4
3-4	Konkreto rezultato ištrynimasis iš atminties	3-5
3-5	Visų rezultatų išvalymas iš atminties	3-6
3-6	Konkreto rezultato perkėlimas į išorinį įrenginį	3-7
3-7	Visų rezultatų perkėlimas į išorinį įrenginį	3-8
3-8	Konkreto rezultato perspausdinimas	3-9
3-9	Visų rezultatų perspausdinimas	3-10
3-10	Instrumento tinkinimas	3-11

4 skyrius Techninė priežiūra **4-1**

4-1	Kasdienis valymas: testo juostelių laikiklis, laikiklio pagrindas ir kreipiamieji bėgeliai ...	4-1
4-2	Nuskaitymo įrenginio valymas	4-4
4-3	Išorės valymas	4-5

5 skyrius Trikčių nustatymas ir šalinimas **5-1**

5-1	Kai įvyksta klaida	5-1
------------	---------------------------------	------------

6 skyrius Priedas **6-1**

6-1	Papildymas	6-1
6-2	Ekspluatacinės charakteristikos	6-2
6-2-1	Analinis veiksmingumas	6-2
6-2-2	Klinikinis veiksmingumas	6-2

1-1 „PocketChem UA“ aprašymas

1-1-1 Savybės

- **Kompaktiškas, lengvas nešiojamasis analizatorius**
Vien instrumentas sveria 180 g*. Su prijungtu spausdintuvu jis tesveria 360 g*. Instrumentas gali veikti su baterijomis.
*Neįskaitant baterijų ar spausdintuvo popieriaus.
- **Paprastas naudojimas. Tiesiog paspauskite paleidimo mygtuką.**
Matavimas atliekamas tiesiog paspaudus paleidimo mygtuką ir įdedant testo juostelę. Testo rezultatus galima vienu metu peržiūrėti ekrane ir atspausdinti spausdintuvu.
- **Korekcinės funkcijos tiksliems testo rezultatams gauti**
Labai tikslūs rodmenis galima gauti pašalinus chromatūrijos poveikį naudojant spalvų koregavimo testo planavimo įrankį, kompensuojant supančios aplinkos temperatūros matavimus įmontuotą temperatūros jutikliu ir koreguojant savitąjį sunkį pagal pH rodmenis.
- **Automatinis testo juostelių tipo nustatymas**
Naudojant automatiškai atpažįstamas testo juosteles, matavimo metu instrumentas gali automatiškai nustatyti juostelės tipą.
- **Kasdieninė priežiūra be rūpesčių**
Vienintelė kasdieninė priežiūra yra testo juostelių laikiklio plovimas. O laikiklis lengvai nuimamas valymui atlikti be jokių specialių įrankių. Instrumentas taip pat naudoja LED šviesos šaltinį, todėl nereikia keisti lemputėlių.
- **Įrašykite iki 100 mėginių rezultatų. Išveskite rezultatus į išorinius įrenginius.**
Atmintyje gali būti įrašoma iki 100 mėginių testų rezultatų. Įrašytus rezultatus bet kuriuo metu po matavimo galima peržiūrėti, atspausdinti ir išsiųsti į išorinį įrenginį naudojant RS-232C. Kadangi rezultatai įrašomi po 100-ojo įrašo, nauji duomenys perrašo senus duomenis.
Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekite su savo pardavėju.
- **Atjungiamas spausdintuvas**
Prijungus spausdintuvą prie instrumento, po matavimo galima atspausdinti testo rezultatus.

- Palaikomos „AUTION Sticks“ testo juosteles įvairiems šlapimo tyrimams
Instrumente naudojamos „AUTION Sticks“ testo juostelės, kurios leidžia vizualiai nustatyti, taip pat vienu metu atlikti daugiausia 10 tyrimu vienu matavimu. Norėdami atlikti matavimus, galite pasirinkti testo juostelės tipą.

1-1-2 | Specifikacijos

Produktas	Kompaktiškas šlapimo analizatorius „PocketChem UA PU-4010“
Konfigūracija	Instrumentas (analizatorius) ir priedai
Mėginys	Šlapimas
Testo juostelės	AUTION Sticks / Uriflet S (9UB)* / AUTION SCREEN *Išskyrus įrenginius su 10 V specifikacijomis

Instrumento specifikacijos

Matavimo elementai	GLU (gliukozė), PRO (baltymas), BIL (bilirubinas), URO (urobilinogenas), S.G. (savitasis sunkis), BLD (kraujas), PH (pH), KET (ketonai), NIT (nitritas), LEU (leukocitai), CRE (kreatininas) ir ALB (albuminas).
Matavimo principas	Testo juostelė: Dviejų bangų ilgių atspindžio metodas. (vienas bangos ilgis BLD matavimui)
Matavimo bangos ilgiai	3 bangų ilgių LED (565, 635, 760 nm)
Mėginio tiekimo būdas	Rankinis panardinimas
Matavimo pajėgumas	50 testų per valandą
Testo juostelės reakcijos laikas	Apie 60 sekundžių vienam testui
Matavimo tipai	Įprastas matavimas ir kontrolinis matavimas
Ekranas	Pritaikytas LCD ekranas, kuriame rodoma informacija, įskaitant testo juostelės tipą, matavimo numerį (iki 4 skaitmenų), paciento ID (iki 13 skaitmenų) ir testo rezultatus.
Operatoriaus skydelis	Skydelis, kuriame yra 14 mygtukų, įskaitant skaičių mygtukus ir pradžios mygtuką.
Atminties talpa	100 mėginių testo rezultatai
Temperatūros koregavimas	Vidinis temperatūros jutiklis automatiškai koreguoja nuo 10 °C iki 30 °C
Savitojo sunkio koregavimas	Automatiškai koreguojama pagal pH rodmenis
Chromaturijos koregavimas	Automatiškai koreguojama spalvų koregavimo testo planavimo įrankiu
Išorinė išvestis	Suderinama su RS-232C
Darbo aplinka	Temperatūra: 10–30 °C; Drėgmė: 20–80 % SD (nesusikondensuojanti)
Matavimo aplinka	Temperatūra: 10–30 °C; Drėgmė: 30–60 % SD (nesusikondensuojanti) *Naudojama temperatūros koregavimo funkcija
Laikymo aplinka	Temperatūra: 1–30 °C; Drėgmė: 20–80 % SD (nesusikondensuojanti)
Aplinka transportavimo metu	Temperatūra: –10–60 °C; Drėgmė: 20–80 % SD (nesusikondensuojanti)

Garso slėgio lygis	Mažiau nei 85 dB
Matmenys	124 (P) × 81 (G) × 36 (A) mm
Svoris	180 g (be baterijų)
Maitinimo tiekimas	Tik instrumentas: Dvi AA tipo šarminės baterijos arba kintamosios srovės adapteris Instrumentas su spausdintuvu: 7,5 V 3 A kintamosios srovės adapteris
Energijos sąnaudos	3 W
Vieta	Naudoti tik patalpose
Aukštis virš jūros lygio	Iki 2000 m / 6560 pėdų
Užterštumo laipsnis	2
Viršįtampio kategorija	II
Testo juostelės kryptis	Mygtuku galima pasirinkti tiekimą iš „dešinės“ arba „kairės“
Numatoma naudojimo trukmė	5 metai nuo instrumento pirmojo panaudojimo (sumontavimo) (pagal įmonės duomenis) Pagaminimo data įtraukta į serijos numerį, kaip parodyta toliau. <ul style="list-style-type: none"> • 2 ir 3 serijos numerio skaitmenys: Paskutiniai 2 pagaminimo metų skaitmenys • 4 ir 5 serijos numerio skaitmenys: Pagaminimo mėnuo

Spausdintuvo specifikacijos

Spausdintuvas	Šiluminio įrašymo spausdintuvas
Spausdintuvo popierius	Aukštos kokybės šiluminis popierius (W58 mm × Ø26 mm)
Matmenys	125 (P) × 133 (G) × 36 (A) mm
Svoris	180 g (be spausdintuvo popieriaus)
Maitinimo tiekimas	7,5 V 3 A kintamosios srovės adapteris
Energijos sąnaudos	20 W
Prijungimas	Prijungimas vienu paspaudimu
Ryšys	Kontaktas
Numatoma naudojimo trukmė	5 metai nuo instrumento pirmojo panaudojimo (sumontavimo) (pagal įmonės duomenis)

1-1-3 | Matavimo principas

Matavimai atliekami naudojant dviejų arba vienos bangos ilgio atspindį testo juostelėmis, skirtomis „PocketChem UA“.

Matavimas testo juostelėmis

Pamerkite testo juostelę į mėginį 2 sekundėms ir padėkite ją ant testo juostelių dėklo. Testo juostelėje esantys reagentai sureaguoja ir pakeičia spalvą per 70 sekundžių po panardinimo, o atspindys matuojamas fotometriniėje dalyje.

Fotometriniėje dalyje LED apšviečia testo juostelę dviejų bangų ilgio šviesa, o atspindžiai gaunami detektoriuje. Kiekvienam matavimo elementui taikomi skirtingi šviesos deriniai. Be to, fotometriniai matavimai, atlikti spalvos tono koregavimo dalyje, koreguoja atspindėtos šviesos kiekio ir mėginio spalvos kintamumą.

Atspindys gaunamas naudojant šią lygtį.

$$R = T_m \cdot C_s / T_s \cdot C_m$$

R: Atspindys

T_m: Atsispindėtos šviesos kiekis matavimo bangos ilgyje testo dalyje (įmirkymo sritis)

T_s: Atsispindėtos šviesos kiekis nuorodiniame bangos ilgyje testo dalyje (įmirkymo sritis)

C_m: Atsispindėtos šviesos kiekis matavimo bangos ilgyje spalvos tono koregavimo dalyje

C_s: Atsispindėtos šviesos kiekis nuorodiniame bangos ilgyje spalvos tono koregavimo dalyje

Vien BLD matavimo elementas apskaičiuojamas naudojant šią lygtį ir vienos bangos ilgio matavimą.

$$R = T_m / C_m$$

Atspindžio koeficientas R lyginamas su instrumento kalibravimo kreive ir išvedamas kaip matavimo rezultatas.

Be to, siekiant pašalinti aplinkos temperatūros svyravimo įtaką matavimams, temperatūros koregavimas taikomas kaip nurodoma toliau.

$$R_t = R + A \cdot (T-26) \cdot R^2 \cdot (1-R)^2$$

R_t: Atspindys po temperatūros koregavimo

A: Matavimo elementų koregavimo koeficientas

T: Instrumento vidinė aplinkos temperatūra matavimo metu

• Kiekvieno matavimo elemento matavimo bangos ilgis

Matavimo elementas	Matavimo bangos ilgis (nm)	Nuorodinis bangos ilgis (nm)
GLU	635	760
PRO	635	760
BIL	565	760
URO	565	760
PH	635	760
S.G.	635	760
BLD	635	---
KET	565	760
NIT	565	760
LEU	565	760
ALB	565	760
CRE	635	760

1-1-4 | Klasifikavimo lentelė

Kiekvieno matavimo elemento vienetus ir kokybinį ženklą žr. toliau pateikiamoje lentelėje. Numatytieji nustatymai paryškinti . Galite keisti vienetų ir kokybinio ženklo nustatymus.

• GLU (gliukozė)

Kokybinis	–	±	1+	2+	3+	4+
	–	±	+	++	+++	++++
Pusiaus kiekybinis (mg/dl)		50	100	200	500	1000
Pusiaus kiekybinis (mmol/l)		2,8	5,6	11	28	56

• PRO (baltymas)

Kokybinis	–	±	1+	2+	3+	4+
	–	±	+	++	+++	++++
Pusiaus kiekybinis (mg/dl)		15	30	100	300	1000
Pusiaus kiekybinis (g/l)		0,15	0,3	1	3	10

• BIL (bilirubinas)

Kokybinis	–	1+	2+	3+	4+
	–	+	++	+++	++++
Pusiaus kiekybinis (mg/dl)		0,5	2	6	OVER
Pusiaus kiekybinis (μmol/l)		8,5	34	100	OVER

• URO (urobilinogenas)

Kokybinis	NORMAL	1+	2+	3+	4+
	NORMAL	+	++	+++	++++
Pusiaus kiekybinis (mg/dl)		2	4	8	OVER
Pusiaus kiekybinis (μmol/l)		34	70	140	OVER

• PH (pH)

Pusiaus kiekybinis	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	8,5	9,0
--------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

• S.G. (Savitasis sunkis)

Pusiaus kiekybinis	<1,005	1,010	1,015	1,020	1,025	>1,030
--------------------	--------	-------	-------	-------	-------	--------

• BLD (kraujas)

Kokybinis	–	±	1+	2+	3+
	–	±	+	++	+++
Pusiaus kiekybinis (mg/dl)		0,03	0,06	0,2	1
Pusiaus kiekybinis (mg/l)		0,3	0,6	2	10

• KET (ketonai)

Kokybinis	–	±	1+	2+	3+	4+
	–	±	+	++	+++	++++
Pusiaus kiekybinis (mg/dl)		5	15	40	80	150
Pusiaus kiekybinis (mmol/l)		0,5	1,5	4	8	15

• NIT (nitritas)

Kokybinis	–	1+	2+
	–	+	++

• Leukocitai (LEU)

Kokybinis	–				
Pusiaus kiekybinis (leu./µl)		25	75	250	500

• ALB (albuminas)

Pusiaus kiekybinis (mg/l)	10	30	80	150	OVER
---------------------------	----	----	----	-----	------

• CRE (kreatininas)

Pusiaus kiekybinis (mg/dl)	10	50	100	200	300	OVER
Pusiaus kiekybinis (g/l)	0,1	0,5	1,0	2,0	3,0	OVER

• A/C (albumino ir kreatinino santykis)

Kokybinis	NORMAL	1+		2+	
	NORMAL	+		++	
Pusiaus kiekybinis (mg/gCr)	<30	100	200	>300	OVER

• P/C (baltymo ir kreatinino santykis)

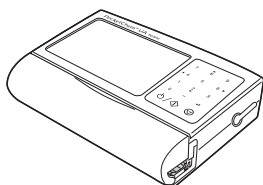
Kokybinis	DILUTE	NORMAL	1+		2+	
	DILUTE	NORMAL	+		++	
Pusiaus kiekybinis (mg/gCr)		<80*	200	400	>500	OVER

*Šią vertę galima pakeisti į „<150“. Norėdami pakeisti nustatymą, susisiekite su savo pardavėju.

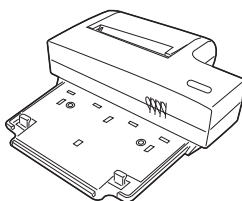
1-2 Išpakavimas

Pakuotėje turi būti toliau išvardyti komponentai. Patikrinkite, ar viskas įtraukta. Jei ko nors trūksta arba kas nors pažeista, susisiekite su savo pardavėju.

PASTABA. Testo juostelės, AA baterijos (x2) ir šlapimo talpyklos į instrumento komplektaciją neįeina. Šie elementai tolesniuose puslapiuose yra pabrūkinti skyriuose „Paruoškite“.



■ Instrumentas



■ „PocketChem“ spausdintuvas



■ Maitinimo laidas *



■ Kintamosios srovės adapteris



■ Naudojimo instrukcija



■ Kontrolinės juostelės



■ Spausdintuvo popierius



■ „Stylus“ rašiklis (laikomas spausdintuve)

Dalyai bei eksploatacinės medžiagos po pardavimo

(Norėdami daugiau informacijos, kreipkitės į savo platintoją.)



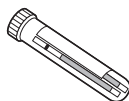
■ Maitinimo laidas *



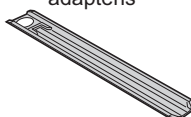
■ Kintamosios srovės adapteris



■ RS-232C laidas



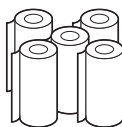
■ Kontrolinės juostelės



■ Testo juostelių laikiklis



■ „Stylus“ rašiklis



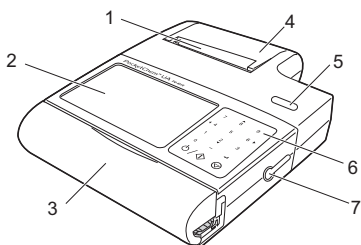
■ Spausdintuvo popierius (P 58 mm × Ø 26 mm, 5 ritinėliai)

*Vardinis parametras: 125 V 7 A (A tipo kištukas) ir 250 V 2,5 A (C tipo kištukas)

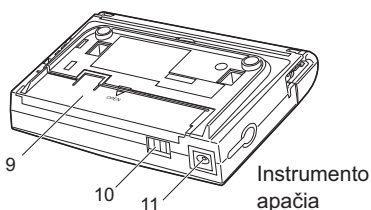
Naudokite savo regiono maitinimo įtampai tinkamą maitinimo laidą.

1-3 Komponentai

1-3-1 Instrumentas ir spausdintuvas

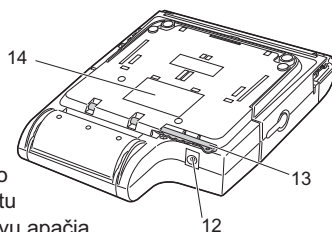
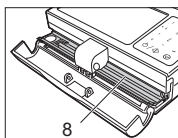


Instrumentas su pritvirtintu spausdintuvu



Instrumento apačia

Nuskaitymo įrenginio gaubtas atidarytas



Instrumento su pritvirtintu spausdintuvu apačia

	Komponentai	Aprašymai
1	Popieriaus lizdas	Rezultatų spaudiniai išleidžiami čia.
2	Ekranas	Rezultatai ir klaidų kodai pateikiami čia. Žr. „1-5-1. Ekranas“ 1-18 puslapyje.
3	Nuskaitymo įrenginio gaubtas	Atidarykite šį gaubtą, kad atliktumėte testą. Atlikite testą esant uždarytam gaubtui, jei įvyksta klaida dėl ryškaus patalpos apšvietimo.
4	Spausdintuvo gaubtas	Uždengia popieriaus ritinį. Atidarykite gaubtą, kad įdėtumėte spausdintuvo popieriaus.
5	Mygtukas FEED (Tiekimas)	Tiekia spausdintuvo popierių į priekį.
6	Operatoriaus skydelis	Čia yra keturiolika valdymo mygtukų. Kiekvieno mygtuko aprašymą žr. „1-5-2. Operatoriaus skydelis“ 1-19 puslapyje.
7	DUOMENŲ išvesties jungtis	Nuimkite guminį dangtelį ir čia prijunkite pasirinkamą RS-232C laidą, kad galėtumėte prijungti prie išorinio įrenginio.
8	Testo juostelių laikiklis	Testo metu laiko testo juostelę vietoje.
9	Baterijų skyrelio dangtelis	Atidarykite šį dangtelį ir įdėkite dvi AA baterijas.
10	Spausdintuvo jungtis	Instrumentas elektriškai prijungtas prie spausdintuvo naudojant šią jungtį.
11	Maitinimo įvesties jungtis (instrumentas)	Norėdami naudoti su kintamosios srovės maitinimu <u>be spausdintuvo</u> , čia prijunkite kintamosios srovės adapterio kištuką.
12	Maitinimo įvesties jungtis (spausdintuvas)	Norėdami naudoti su kintamosios srovės maitinimu <u>su prijungtu spausdintuvu</u> , čia prijunkite kintamosios srovės adapterio kištuką.
13	„Stylus“ rašiklis	Jei jums sunku tai padaryti pirštais, naudokite šį rašiklį operatoriaus skydelio mygtukams paspausti.
14	Serijos numeris	Instrumento serijos numeris.

Pirmiausia nustatykite instrumentą. Pradėkite nuo bet kurio iš toliau pateiktų skyrių pagal savo poreikius.

- Šiame puslapyje rasite informacijos apie baterijas.
- Norėdami informacijos, kaip naudotis su spausdintuvu, eikite į 1-12 puslapį.
- Norėdami naudoti kintamosios srovės maitinimą be spausdintuvo, eikite į 1-13 puslapį.

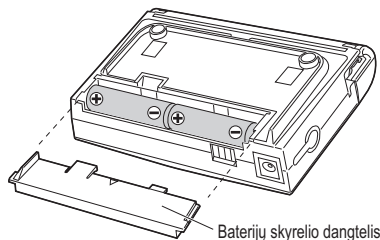
1-4-1 | Baterijų naudojimas

Įdėkite dvi AA tipo šarmines baterijas į instrumentą. Baterijų maitinimas yra naudingas nešiojantis instrumentą su savimi. Baterijų naudojimo trukmės pakanka apie 500 mėginių testų.

PASTABA. Naudokite tik šarmines, o ne mangano baterijas. Spausdintuvus negali veikti su baterijomis.

- 1 Lengvai spausdami baterijų skyrelio dangtelį apačioje, stumkite dangtelį trikampio ženklo kryptimi (▽), kad nuimtumėte.

- 2 Įdėkite dvi AA tipo šarmines baterijas teisinga kryptimi į baterijų skyrelį (žr. paveikslėlį).



PASTABA. Prieš dėdami naujas baterijas, išimkite senas.




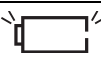
- 3 Stumkite baterijų skyrelio dangtelį atgal į vietą, kol jis užsifiksuos.

- Tai užbaigia sąranką. Eikite į „2-1. Veikimo schema“ 2-1 puslapyje.

PASTABA. Senas baterijas išmeskite laikydamiesi vietinių aplinkosaugos taisyklių.



Apie baterijų piktogramą

	Akumuliatoriaus energijos pakanka arba naudojama kintamoji srovė.
	Baterijų įkrovos lygis sumažėjo, tačiau testavimas vis dar įmanomas.
	Nedelsdami pakeiskite baterijas naujomis. Matavimas gali sustoti, nes nepakanka baterijų energijos.
	Mirksinti piktograma rodo, kad instrumentas nebegali atlikti testo, nes nepakanka baterijų energijos. Nedelsdami pakeiskite baterijas.

1-4-2 Naudojimas su spausdintuvu

Norėdami prijungti (arba atjungti) spausdintuvą prie instrumento (arba nuo jo), atlikite šią procedūrą.



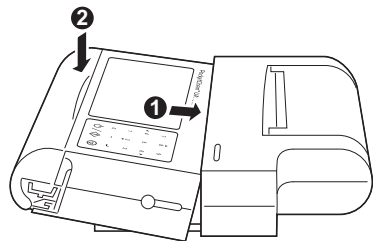
Norint naudoti spausdintuvą, jis turi būti tiesiogiai prijungtas prie instrumento. Todėl spausdintuvą taip pat gali būti užterštas patogeniniais mikrobais. Prijungdami, atjungdami ir laikydami spausdintuvą, būkite atsargūs, kad išvengtumėte patogeninių mikrobu poveikio.

PASTABA. Prieš prijungdami arba atjungdami spausdintuvą, išjunkite maitinimą ir atjunkite kintamosios srovės adapterį nuo kintamosios srovės lizdo. Jei to nepadarysite, galite sugadinti instrumentą ir spausdintuvą. Spausdintuvą gali atspausdinti klaidingai, jei jis netyčia prijungiamas prie arba atjungiamas nuo kintamosios srovės lizdo. Tačiau tai nereiškia spausdintuvo problemos.

Prijungimas

PASTABA. Spausdintuvą veikia tik prijungtas prie kintamosios srovės maitinimo šaltinio, o ne su baterijomis. Prijungę spausdintuvą prie instrumento, per spausdintuvą prijunkite instrumentą prie kintamosios srovės lizdo.

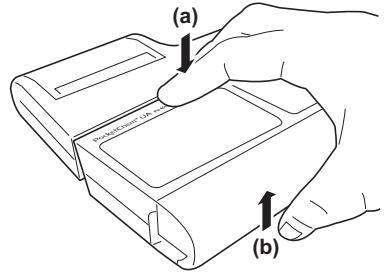
- 1** Padėkite instrumentą ant spausdintuvo kampu, kaip parodyta paveikslėlyje.
- 2** Paspauskite instrumento viršų, kad jis užsifikuotų.
- 3** Įsitikinkite, kad instrumento ir spausdintuvo viršus yra horizontaliai vienas kito lygyje ir ar abu įrenginiai yra tvirtai pritvirtinti vienas prie kito.



- Eikite į „1-4-3. Kintamosios srovės maitinimo naudojimas“ kitame puslapyje.

Atjungimas

- 1 Padėkite instrumentą ant lygaus paviršiaus (pvz., stalo).
- 2 Spausdami virš ekrano esantį korpusą taške, kuris sulygiuotas su ekrano centru (a), pakelkite nuskaitymo bloko gaubtą nuo apačios, kad atjungtumėte instrumentą nuo spausdintuvo (b).



1-4-3 Kintamosios srovės maitinimo naudojimas

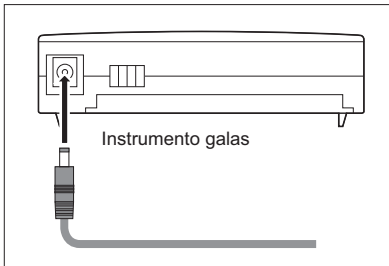
Instrumentas gali veikti naudojant kintamosios srovės maitinimą, o ne baterijas. Būtinai naudokite kintamosios srovės adapterį, gautą kartu su instrumentu, kad galėtumėte naudoti kintamosios srovės maitinimą.

PASTABA. Spausdintuvus veikia tik prijungtas prie kintamosios srovės maitinimo šaltinio, o ne su baterijomis. Prieš prijungiant kintamosios srovės adapterį prie spausdintuvo, spausdintuvai turi būti tinkamai prijungtas prie instrumento.

- 1 Įkiškite plokščią maitinimo laido jungtį į kintamosios srovės adapterį.
 - Naudokite kartu su instrumentu pateiktą maitinimo laidą ir kintamosios srovės adapterį.

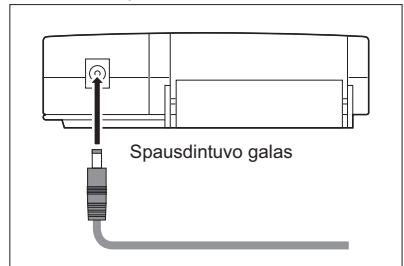
- 2 Įkiškite kintamosios srovės adapterio kištuką į maitinimo įvesties jungtį, kaip parodyta toliau.

Naudoti tik su instrumentu



Prijunkite kintamosios srovės adapterį prie instrumento gale esančios jungties.

Naudoti su spausdintuvu ir instrumentu



Prijunkite kintamosios srovės adapterį prie spausdintuvo gale esančios jungties.

3 Prijunkite maitinimo laido kištuką prie kintamosios srovės lizdo.

■ Tuomet...


- Naudodami su spausdintuvu, eikite į „1-4-4. Spausdintuvo popieriaus įdėjimas“ kitame puslapyje.
- Jei norite naudoti be spausdintuvo, tai užbaigia instrumento sąranką. Eikite į „2-1. Veikimo schema“ 2-1 puslapyje.

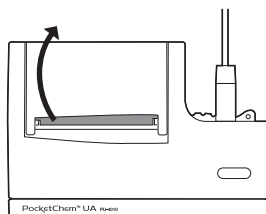
1-4-4 | Spausdintuvo popieriaus įdėjimas

Įdėkite spausdintuvo popieriaus ritinį į spausdintuvą, kaip aprašyta toliau. Taip pat naudokite šią procedūrą, kai abiejose popieriaus pusėse atsiranda dvi raudonos linijos, pranešančios, kad popierius baigiasi. Įsitikinkite, kad spausdintuvas prijungtas prie kintamosios srovės lizdo (maitinimą galima įjungti arba išjungti).

1 Naujo spausdintuvo popieriaus galą žirkklėmis nukirpkite tiesiu kraštu.

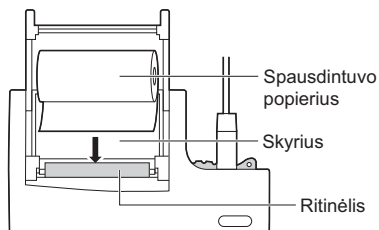
2 Atidarykite spausdintuvo gaubtą.

- Padėkite pirštą ant tamsesnės vietos () ir atidarykite gaubtą.



3 Įkiškite popieriaus galą žemiau voleliu.

- Popieriaus ritinio kryptis turi būti tokia, kaip parodyta paveikslėlyje. Teisingai įdėjus popierių, spausdintuvas jį teks automatiškai.

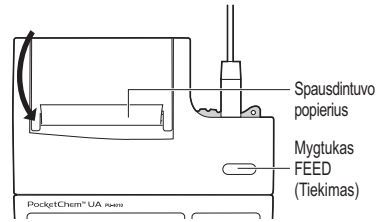


4 Nustatykite popieriaus ritinį skyriuje.

5 Uždarykite spausdintuvo gaubtą taip, kad popieriaus galas išsikištų iš spausdintuvo.

6 Paspauskite mygtuką FEED (Tiekimas).

PASTABA. Spausdintuvas neveiks, kol nepaspausite mygtuko **FEED** (Tiekimas), kad pranešumėte spausdintuvui, jog popierius buvo tinkamai įdėtas.



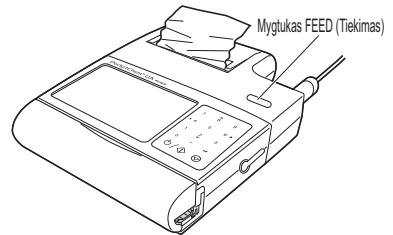
■ Tai užbaigia instrumento sąranką. Eikite į „2-1. Veikimo schema“ 2-1 puslapyje.

PASTABA. Spausdintuvo popierius yra jautrus šviesai ir gali išblukti ilgai veikiant ryškiai šviesai. Norint saugoti, rekomenduojama atskaitas nukopijuoti.

Jei popierius užstringa spausdintuve...

Jei popierius įstrigo, ištiesinkite popierių.

Atidarykite spausdintuvo gaubtą. Jei popierius taip pat įstrigo volelyje ar kituose komponentuose, išimkite popierių. Paspauskite mygtuką **FEED** (Tiekimas), kad popierius būtų tiekiamas į priekį.



1-4-5 | Testo juostelių padavimo krypties keitimas

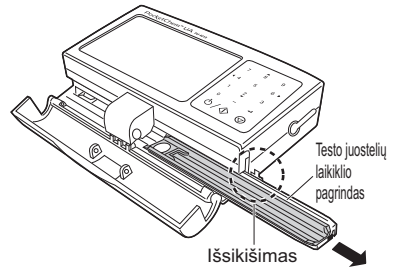
Šis instrumentas buvo nustatytas gamykloje, kad galėtumėte padėti testo juostelę ant testo juostelių laikiklio iš dešinės instrumento pusės. Galite pakeisti kryptį į priešingą. Šiame skyriuje kaip pavyzdys aprašoma krypties pakeitimo iš dešinės į kairę procedūra.

1 Įjunkite maitinimą ir atidarykite nuskaitymo įrenginio gaubtą.

- Testo juostelių laikiklis išsikiš į dešinę nuo instrumento.

2 Paspauskite ir palaikykite mygtuką [6 (▶)].

- Testo juostelių laikiklis šiek tiek pajudės į dešinę, kol pasirodys metalinis išsikišimas.
- Pastumkite testo juostelių laikiklio pagrindą į dešinę ir nuimkite jį.

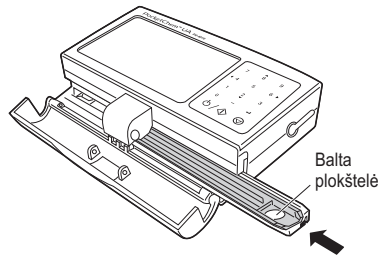


3 Nuimkite juodą laikiklį nuo laikiklio pagrindo. Vėl pritvirtinkite laikiklį prie laikiklio pagrindo taip, kad balta plokštelė atsidurtų dešinėje pusėje. Būtinai užfiksuokite bloko laikiklį prie pilko pagrindo.

4 Įstatykite laikiklio pagrindą iš dešinėsios instrumento pusės, kol jis sustos.

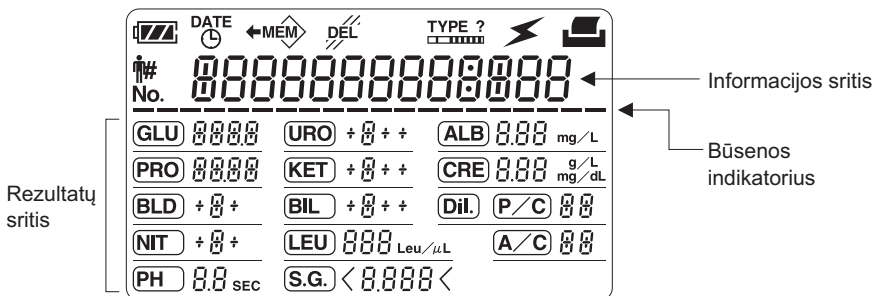
5 Pakeiskite testo juostelės padavimo krypties nustatymą.

- Žr. „3-10. Instrumento tinkinimas“ 3-11 puslapyje.
- Laikiklio pagrindas pasislinks į kaire.



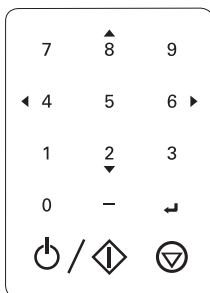
1-5 Pagrindinės operacijos

1-5-1 Ekranas



Komponentai	Aprašymai
No.	Nepertraukiamai šviečia: kai rodomas esamo matavimo numeris. Mirksi: kai nustatote matavimo numerį.
	Nepertraukiamai šviečia: kai rodomas esamas paciento ID. Mirksi: kai nustatote paciento ID.
	Pasirodo, kai instrumentas įjungtas. Kai maitinimui tiekti naudojamoms baterijoms, ši piktograma rodo baterijų įkrovos lygį. Žr. „Apie baterijų piktogramą “ 1-12 puslapyje.
DATE 	Nepertraukiamai šviečia: kai rodoma esama data arba laikas. Mirksi: kai koreguojate datą arba laiką.
 DEL	Pasirodo, kai iš atminties paaimamas esamas rezultatas ir parodomas ekrane. Mirksint nuspaudus mygtuką , iš atminties ištrinamas šiuo metu rodomas rezultatas (arba visi rezultatai).
TYPE ? 	Nepertraukiamai šviečia: kai rodomas šiuo metu pasirinktas testo juostelės tipas. Mirksi: kai pasirenkate testo juostelės tipą.
	Pasirodo, kai rezultatas (-ai) perkeliamas (-i) į išorinį įrenginį.
	Pasirodo, kai testo rezultatas (-ai) spausdinamas (-i) spausdintuvu.
SEC	Nuspaudus mygtuką , pasirodo antras atgalinės atskaitos laikmatis, nurodantis testo juostelės panardinimo ir uždėjimo laiką.
Informacijos sritis	Rodo bendrąją informaciją, įskaitant matavimo numerius (iki 4 skaitmenų), pacientų ID (iki 13 skaitmenų), datą, laiką ir testo juostelės tipą.
Būsenos indikatorius	Nuspaudus mygtuką , šios juostos po vieną išnyksta, nurodydamos testo juostelės panardinimo ir įdėjimo laiką.
Rezultatų sritis	Sutrupinimai ir testo rezultatai rodomi čia po to, kai testas yra atliktas arba kai rezultatas buvo nuskaitytas iš atminties, kad būtų galima peržiūrėti. Žr. „2-7. Rezultatų pavyzdžiai“ 2-15 puslapyje.

1-5-2 | Operatoriaus skydelis



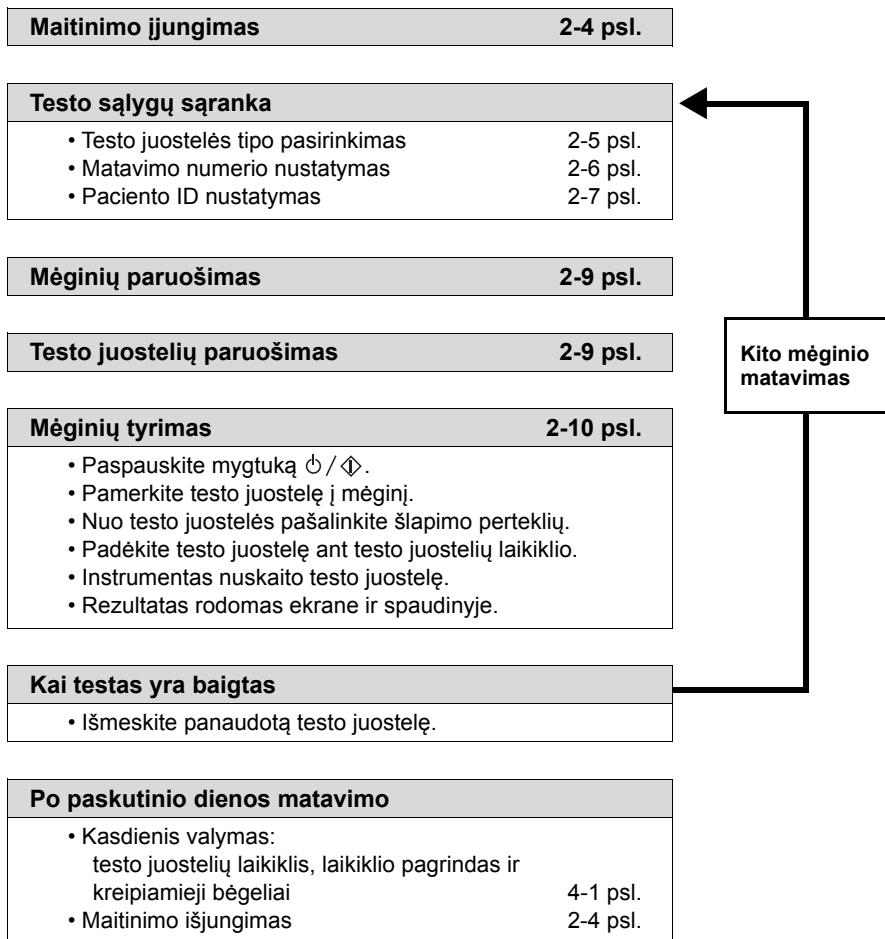
NUORODA.

- Kiekvieną kartą paspaudus mygtuką, pasigirsta trumpas pyptelėjimas.
- Jei sunku paspausti mygtukus pirštais, naudokite su instrumentu gautą „Stylus“ rašiklį.

Mygtukai	Aprašymai
0-9	Skaičių mygtukais įveskite skaičius nuo 0 iki 9.
4 (◀) 6 (▶)	<p>Parengties ekrane: paspauskite mygtuką [6(▶)], kad pakeistumėte funkcijas toliau nurodyta tvarka ir mygtuką [4(◀)], kad pakeistumėte juos atvirkštine tvarka.</p> <p>No. → DATE → MEM → TYPE ?</p> <p>Matavimo Nr. Paciento ID Data ir laikas Peržiūra Testo juostelių pasirinkimas</p> <p>↑</p> <p>Rezultatų peržiūros metu: paspauskite mygtuką [6(▶)], kad pakeistumėte funkcijas tokia tvarka, kokia parodyta dešinėje ir mygtuką [4(◀)], kad pakeistumėte juos atvirkštine tvarka.</p> <p>Norėdami perkelti testo juostelės laikiklį: paspauskite ir palaikykite mygtuką [6(▶)], kad perkeltumėte testo juostelių laikiklį į dešinę ir mygtuką [4(◀)] norėdami perkelti jį į kairę.</p> <p>Perspausdinti → DEL → Persiųsti</p> <p>↑</p>
8 (▲) 2 (▼)	<p>Rezultatų peržiūros metu: naudokite šiuos mygtukus, kad peržiūrėtumėte ankstesnį arba kitą rezultatą.</p> <p>Renkantis testo juostelę: šiais mygtukais pasirinkite ankstesnę arba kitą testo juostelę.</p>
— (brūkšnelis)	<p>Parengties ekrane: paspauskite šį mygtuką, kad pasiektumėte testo juostelių tipo nustatymo ekraną.</p> <p>Nustatant paciento ID: paspauskite šį mygtuką norėdami įvesti brūkšnelį (-).</p> <p>Rezultatų peržiūros metu: paspauskite šį mygtuką norėdami pakeisti informacijos sritys turinį matavimo numerio, paciento ID, datos, laiko ir „ALL“ tvarka.</p> <p>Datos nustatymo metu: paspauskite šį mygtuką, norėdami perkelti žymeklį ties kitu skaitmeniu.</p>
	Paspauskite šį mygtuką, kad patvirtintumėte savo įrašą.
	<p>Kai maitinimas išjungtas: paspauskite šį mygtuką norėdami įjungti maitinimą.</p> <p>Kai maitinimas įjungtas: paspauskite šį mygtuką norėdami pradėti testą. Paspaudus ir palaikius šį mygtuką 3 sekundes ar ilgiau, maitinimas išjungiamas.</p>
	Atšaukimo mygtukas: paspauskite šį mygtuką, kad sustabdytumėte testą, kai jis atliekamas. Įvesdami skaičius paspauskite šį mygtuką, kad atšauktumėte įvestį.

2-1 Veikimo schema

Prieš tirdami mėginius, toliau pateiktoje schemoje peržiūrėkite testo procedūrą.



2-2-1 | Mėginių tvarkymas

**ATSARGIAI ELKITĖS SU ŠLAPIMU.**

Šis instrumentas kaip mėginį naudoja šlapimą. Šlapimas gali būti užterštas patogeniniais mikrobais, galinčiais sukelti infekcines ligas. Netinkamai elgiantis su šlapimu naudotojas arba kiti asmenys gali užsikrėsti patogeninių mikrobu sukeliama infekcija.

SVARBU.

- **Šlapimo mėginiai turi būti surinkti per vieną valandą nuo naudojimo.**
Jei mėginių negalima iširti per valandą, sandariai uždarykite ir laikykite šaldytuve. Mėginius palikus kambario temperatūroje 2 valandas ar ilgiau, gali pasikeisti cheminė mėginių sudėtis.
- **Leiskite mėginiams prisitaikyti prie aplinkos temperatūros.**
Prieš tyrimą atšaldyti mėginiai turi būti atšildyti iki aplinkos temperatūros. Tiriant žemos temperatūros mėginius, vertės gali būti žemos. Mėginių temperatūra iš karto po paėmimo turi prisitaikyti prie aplinkos temperatūros. Tiriant aukštos temperatūros mėginius, gaunamos didesnės testo vertės.
- **Prieš tyrimą kiekvieną mėginį gerai išmaišykite. Necentrifuguokite mėginių.**
Centrifuguojant gali nusėsti kraujo ląstelės, todėl kai kurių tyrimų rezultatai gali būti klaidingi.
- **Įsitikinkite, kad mėginio kiekis yra pakankamas, kad mėginyje būtų įmirkytas visas testo juostelės plotas.**
Instrumentas negali atlikti tyrimo esant nepakankamam mėginio kiekiui.
- **Naudokite mėginius, kai jie paimami.**
Nepilkite konservantų, dezinfekantų ar ploviklių.
- **Nelaikykite mėginių tiesioginiuose saulės spinduliuose.**
Tiesioginiai saulės spinduliai gali pakeisti mėginių kokybę, todėl gaunami klaidingi rezultatai.
- **Mėginiai, kurių sudėtyje yra askorbo rūgšties, gali turėti įtakos tyrimo rezultatams.**
Tiriant mėginius su askorbo rūgštimi, galima gauti mažesnes gliukozės ir paslėptas kraujo reikšmes, kurios skiriasi nuo faktinių.
- **Išgerti vaistai ir labai pakitusios spalvos šlapimas gali turėti įtakos matavimo rezultatams.**
Šlapimo, kuriame yra vartotų vaistų, ir labai pakitusios spalvos šlapimo matavimo rezultatai gali būti klaidingi.

2-2-2 | Testo juostelių tvarkymas

SVARBU.

- **Naudokite tik instrumentui nurodytas testo juosteles.**

Su instrumentu galima naudoti testo juosteles „AUTION Sticks“, „Uriflet S (9UB)“ ir „AUTION SCREEN“. Atidžiai perskaitykite testo juostelių pakuotės lapelius ir atkreipkite dėmesį į galiojimo datą.

- **Prieš naudodami, patikrinkite testo juostelės datą.**

Nenaudokite testo juostelių pasibaigus galiojimo laikui arba testo juostelių su pakitusios spalvos mėginio įmirkymo sritimi, net jei jų galiojimo laikas nėra pasibaigęs. Naudojant senas arba prastos kokybės juosteles, rezultatai gali būti klaidingi.

- **Paruoškite testo juosteles prieš pat naudojimą.**

Iš buteliuko išimkite tiek testo juostelių, kiek reikia, prieš pat matuodami mėginius ir nedelsdami uždarykite buteliuką. Jei testo juostelės yra veikiamos ore ilgą laiką nenaudojamos, jos gali sugerti oro drėgmę arba prie jų gali prilipti dulkių ir gali būti gauti klaidingi rezultatai.

- **Nelieskite mėginio įmirkymo srities testo juostelėje.**

Palietus testo juosteles, riebalai gali prilipti prie paviršiaus ir gali būti gauti klaidingi rezultatai.



- **Teisingai pasirinkite testo juostelės tipą.**

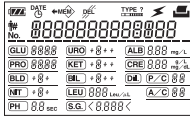
Prieš atlikdami matavimą, mygtuku nustatykite naudojamos testo juostelės tipą. Neteisingai nustačius testo juostelę, rezultatai gali būti klaidingi. Tačiau jums nereikia nustatyti automatiškai identifikuojamų testo juostelių, kurių tipą instrumentas gali automatiškai nustatyti matavimo metu.

- **Neišmeskite sausiklio.**

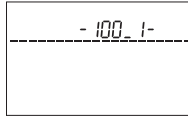
Neišmeskite sausiklio, esančio testo juostelių buteliuke, kol nesunaudosite visų testo juostelių. Be sausiklio testo juostelės sugers oro drėgmę ir praras savo efektyvumą.

2-3-1 Maitinimo įjungimas

- ❶ Paspauskite ir palaikykite mygtuką  / , kol maitinimas bus įjungtas.
- Pasigirs trumpas pyptelėjimas ir ekranas pasikeis, kaip parodyta toliau.



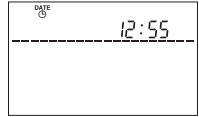
Visi rodmens



Versija



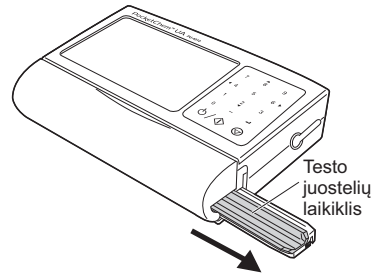
Data



Laikas

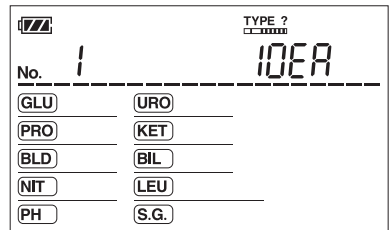
- Testo juostelių laikiklis išsikiš į dešinę nuo instrumento

NUORODA. Kairiarankiams naudotojams instrumentą galima nustatyti taip, kad testo juostelės laikiklis išsikištų iš kairės. Žr. „1-4-5. Testo juostelių padavimo krypties keitimas“ 1-16 puslapyje.





- ❷ Įsitinkinkite, kad įšilimo pabaigoje pasirodo parengties ekranas.

- Eikite į „2-4. Testo sąlygų sąranka“ kitame puslapyje.



Parengties ekranas

2-3-2 Maitinimo išjungimas

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką  /  tris sekundes ar ilgiau.
- Testo juostelių laikiklis įsitrauks į instrumento vidų ir ekranas išsijungs.

NUORODA. Jei instrumentas yra neaktyvus tris minutes nepertraukiamai, jis automatiškai išsijungs.

Prieš atlikdami testą, nustatykite testo juostelės tipą, matavimo numerį ir paciento ID (jei reikia). Jei jie jau nustatyti teisingai, praleiskite šį veiksmą ir eikite į „2-5. Įprastas matavimas“ 2-8 puslapyje.

2-4-1 Testo juostelės tipo pasirinkimas

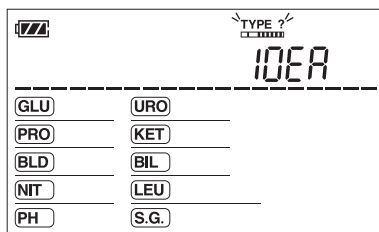
Pasirinkite testo juostelės tipą, kurį naudosite testui. Tačiau galite praleisti šią procedūrą, jei turite automatiškai identifikuojama testo juostelės, kurių tipą instrumentas gali automatiškai nustatyti matavimo metu.

1 Parengties ekrane paspauskite brūkšnelio mygtuką.

- Bus rodomas šiuo metu pasirinktas testo juostelės tipas.

PASTABA. Įrenginiams su 10 V specifikacijomis, numatytasis ekranas yra „10 V“, kaip parodyta toliau.

10V



NUORODA. Arba galite naudoti šią procedūrą, kad pasiektumėte šį ekraną:

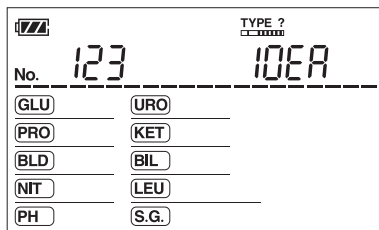
1. Parengties ekrane paspauskite mygtuką [6(▶)] penkis kartus.
2. Įsitikinę, kad piktograma **TYPE ?** mirksi, paspauskite mygtuką ◀.

2 Paspauskite mygtuką [8(▲)] arba [2(▼)] norėdami pasirinkti testo juostelės tipą.

NUORODA. „C“ reiškia kontrolinę juostelę. Nesirinkite jos čia.

3 Paspauskite mygtuką ◀.

- Taip patvirtinsite įvestį ir vėl bus rodomas parengties ekranas.



■ Eikite į „2-4-2. Matavimo numerio nustatymas“ kitame puslapyje.

2-4-2 | Matavimo numerio nustatymas

Nustatykite tiriamo mėginio matavimo numerį (iki 4 skaitmenų). Antrą ir paskesnių mėginių skaičius automatiškai padidės vienu. Matavimo numeris išsaugomas net ir išjungus maitinimą, nebent nustatote naują matavimo numerį.

1 Parengties ekrane paspauskite mygtuką [6 (▶)] vieną kartą.

- Bus rodomas esamo matavimo numeris ir mirksės piktograma **No.**.



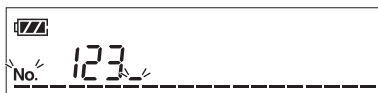
2 Paspauskite mygtuką ←.]

- Žymeklis (_) ir piktograma **No.** mirksės.



3 Įveskite matavimo numerį naudodami skaitinius mygtukus.

- Matavimo numerį gali sudaryti iki 4 skaitmenų.



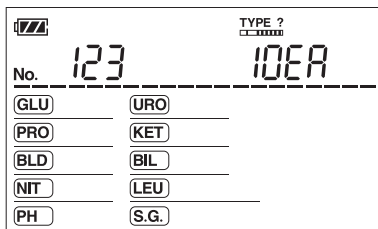
NUORODA. Norėdami ištrinti po vieną skaitmenį, paspauskite ir atleiskite mygtuką ⊖.

Norėdami išvalyti visą įvestį, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką ⊖ vieną sekundę.

4 Paspauskite mygtuką ←.]

- Taip patvirtinsite įvestį ir vėl bus rodomas parengties ekranas.

NUORODA. Parengties ekrane matavimo numeris panaikins visus nulius. Pavyzdžiui, jei jūsų įrašas yra „0123“, ekrane pamatysite „123“.




■ Eikite į „2-4-3. Paciento ID nustatymas“ kitame puslapyje.

2-4-3 Paciento ID nustatymas

Jei jūsų laboratorija ar biuras tvarko mėginius pagal paciento ID, galite nustatyti kiekvieno mėginio paciento ID. Paciento ID gali sudaryti iki 13 skaitmenų, įskaitant skaičius (nuo 0 iki 9) ir brūkšnelius (-).


NUORODA. Užprogramuotas paciento ID bus išvalytas, kai bus atliktas vieno mėginio matavimas. Kiekvieną kartą matuodami naują mėginį, įveskite paciento ID.

1 Parengties ekrane paspauskite mygtuką [6(▶)] du kartus.

- Bus rodomas paskutinis paciento ID ir  mirksės piktograma. Jei paciento ID nenustatytas, vietoj jo bus rodomi brūkšneliai (-), kaip parodyta paveikslėlyje.



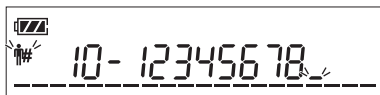
2 Paspauskite mygtuką .

- Žymeklis () mirksės.
- Paskutinis paciento ID bus išvalytas, jei jis buvo nustatytas.




3 Įveskite paciento ID naudodami skaitinius mygtukus arba brūkšnelio mygtuką.

- Paciento ID gali sudaryti iki 13 skaitmenų, įskaitant brūkšnelius (-).

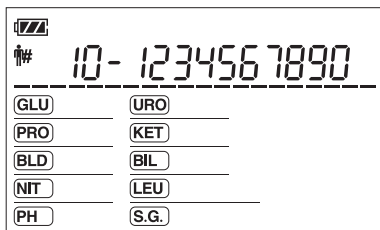


NUORODA. Norėdami ištrinti po vieną skaitmenį, paspauskite ir atleiskite mygtuką .

Norėdami išvalyti visą įvestį, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką  vieną sekundę.

4 Paspauskite mygtuką .

- Taip patvirtinsite įvestį ir vėl bus rodomas parengties ekranas.
- Nustačius paciento ID, matavimo numeris ir paciento ID pakaitomis bus rodomi parengties ekrane.



Parengties ekranas, kuriame rodomas paciento ID

■ Eikite į „2-5. Įprastas matavimas“ kitame puslapyje.

2-5 Įprastas matavimas

Atlikę testo sąlygų nustatymus, prieš ruošdami mėginius ir atlikdami testus, perskaitykite toliau pateiktas atsargumo priemones.



- Ruošdami ir tirdami mėginius, mūvėkite apsaugines pirštines, kad išvengtumėte patogeninių mikrobus poveikio.
- Šalinkite panaudotus mėginius, testo juosteles ir apsaugines pirštines laikydamiesi vietinių reikalavimų dėl biologiškai pavojingų atliekų.



Nelieskite dalies, kurioje juda testo juostelės laikiklis. Palietus ten, galima susižaloti.

SVARBU.

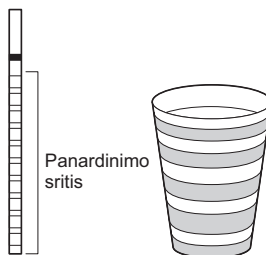
- Nebandykite judinti ar trenkti į instrumentą. Dėl to instrumentas gali sugesti, gali būti gauti klaidingi rezultatai arba gali įstrigti testo juostelės.
- Jei pasirodo klaidos kodas, pavyzdžiui, „E001“, o vykstantis matavimas automatiškai sustoja, žr. „5-1. Kai įvyksta klaida“ 5-1 puslapyje, kad pašalintumėte klaidą. Tada naudokite naują testo juostelę, kad galėtumėte pakartotinai atlikti matavimą.

2-5-1 | Mėginių paruošimas

Paruoškite mėginį vadovaudamiesi toliau nurodyta tvarka.

- 1 Surinkite mėginį į šlapimo talpyklą.

SVARBU. Paimkite pakankamai mėginio, kad visa testo juostelės įmirkyimo sritis pasiektų mėginį.



- 2 Gerai išmaišykite mėginį.

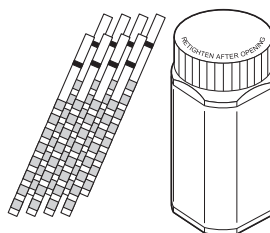
SVARBU. Necentrifuguokite mėginių. Centrifuguojant gali nusėsti kraujo ląstelės, todėl kai kurių matavimo elementų rezultatai gali būti klaidingi.



2-5-2 | Testo juostelių paruošimas

Informacijos apie tai, kaip tvarkyti testo juosteles, rasite pakuotės lapelyje.

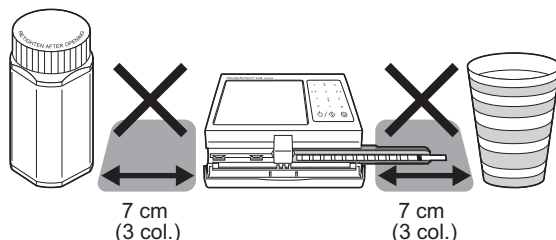
- 1 Išimkite tik tiek juostelių, kiek reikia nedelsiant naudoti.
- 2 Nedelsdami uždarykite buteliuką.



2-5-3 | Mėginių testavimas

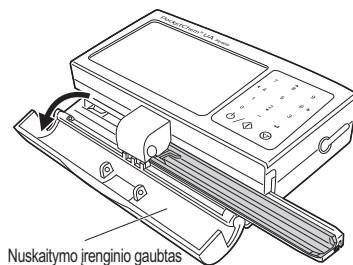
Paruošę mėginį ir testo juostelę, įmerkite testo juostelę į mėginį ir atlikite testą. Reikalingas greitas ir tikslus rankų darbas – ypač panardinant. Todėl prieš atlikdami testą atidžiai perskaitykite šį skyrių.

SVARBU. Kad testo juostelių laikiklis galėtų laisvai judėti, palikite bent 7 cm (3 col.) tarpą dešinėje ir kairėje instrumento pusėje.



NUORODA. Galite bet kada rankiniu būdu sustabdyti vykstantį matavimą paspaudę mygtuką \odot / \diamond 4 veiksmė. Norėdami tai padaryti, paspauskite ir palaikykite mygtuką ∇ vieną sekundę ar ilgiau.



1 Atidarykite nuskaitymo įrenginio gaubtą.



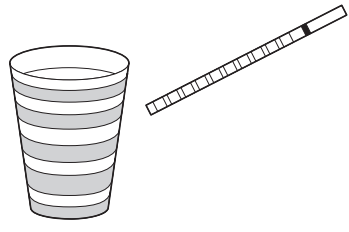
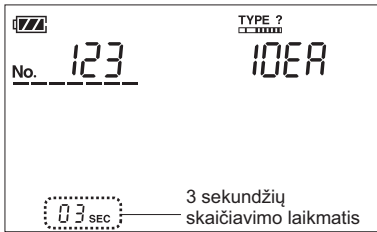
2 Po ranka turėkite vieną ar du gabalėlius minkšto popieriaus (arba sugeriamojo popieriaus).

- Šis popierius naudojamas mėginio pertekliui pašalinti nuo testo juostelės vėlesniuose etapuose.

3 Laikykite testo juostelę. Šiuo metu nemerkite jos į mėginį.

4 Paspauskite mygtuką  / .

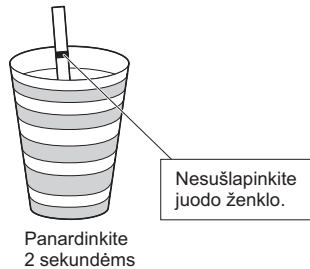
- Įsijungs 3 sekundžių atgalinės atskaitos laikmatis ir pasigirs trys trumpi pyptelėjimai.



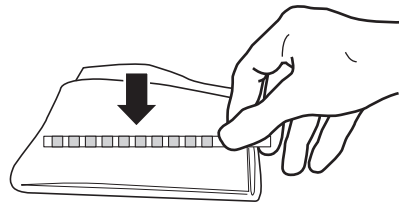
5 Išgirdę ilgą pyptelėjimą, nedelsdami įmerkite testo juostelę į mėginį. Pasibaigus pyptelėjimui, išimkite juostelę iš talpyklos.

SVARBU.

- Testo juostelė turi būti panardinta į mėginį tiksliai 2 sekundėms. Trumpesnis panardinimas gali sukelti nepakankamą spalvos pakitimą, o ilgesnis panardinimas gali sukelti testo juostelės reagentų nutekėjimą į mėginį, todėl gaunami klaidingi rezultatai.
- Juodas ženklas ant testo juostelės turi būti sausas.



6 Nuvalykite vieną visos testo juostelės pusę minkštu popieriumi (arba sugeriamuoju popieriumi), kad pašalintumėte šlapimo perteklių. Nevalykite testo juostelės priekinės ar galinės dalies.



SVARBU. Klaidos kodas „E008“ gali pasirodyti skaičiavimo metu 4 veiksme ir vėliau, jei patalpos apšvietimas yra per ryškus, kad instrumentas galėtų nuskaityti testo juostelę. Tokiu atveju uždarykite nuskaitymo įrenginio gaubtą ir įsitikinkite, kad klaidos kodas dingso. Laikmatis ir toliau tęs atgalinį skaičiavimą, todėl galėsite tęsti testą.

7 Kol laikmatis nepasiekia 18^{SEKUNDŽIŲ}, uždėkite testo juostelę ant testo juostelių laikiklio.

- Pastumkite juostelę iki galo į kairę išilgai testo juostelės laikiklio griovelių (žr. paveikslėlį apačioje dešinėje).

SVARBU.

- **Būtinai uždėkite testo juostelę prieš pasiekiant 18^{SEKUNDŽIŲ}. Pasiekus 17^{SEKUNDŽIŲ}, testo juostelės laikiklis pradės judėti ir nebegalėsime uždėti testo juostelės ant laikiklio.**
- **Neteisingai uždėta testo juostelė gali nulemti klaidingus rezultatus.**

- Kai laikmatis pasieks 17^{SEKUNDŽIŲ}, laikiklis pajudės į kairę ir atgal, todėl instrumentas nuskaitys testo juostelę.

8 Pasibaigus testui, pasigirs trumpas pyptelėjimas.

Patikrinkite rezultatą.

- Žr. „2-7. Rezultatų pavyzdžiai“ 2-15 puslapyje.
- Rezultatas bus atspausdintas spausdintuvu, jei jis prijungtas. Patraukite popierių link savęs ir atitinkamai sukarkykite.
- Rezultatas taip pat bus perduotas į išorinį įrenginį, jei jis prijungtas.

9 Išimkite testo juostelę iš laikiklio ir išmeskite.

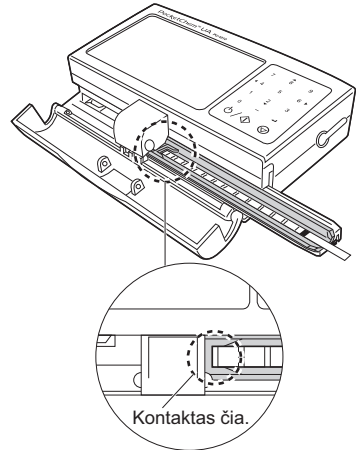
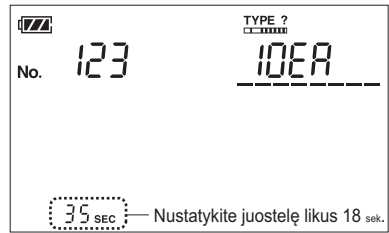


Šalinkite panaudotas testo juosteles laikydamiesi vietinių reikalavimų dėl biologiškai pavojingų atliekų.

SVARBU. Pripilpusį mėginį nuvalykite nuo testo juostelės laikiklio.

■ Tai užbaigia testą.

- Norėdami atlikti kito mėginio testą, grįžkite prie 2 veiksmo 2-10 puslapyje.
- Jei visi šlapimo testai buvo atlikti, nuplaukite testo juostelės laikiklį (žr. „4-1. Kasdienis valymas“ 4-1 puslapyje).



2-6 Kontrolinis matavimas

Jei įtariate, kad gauti rezultatai yra netikslūs, naudokite su instrumentu gautą kontrolinę juostelę, kad patikrintumėte, ar instrumentas veikia tinkamai. Kontrolinės juostelės talpykloje yra dvi pilkos juostelės. Testui naudokite bet kurią iš jų.

1 Nuplaukite testo juostelių laikiklį.

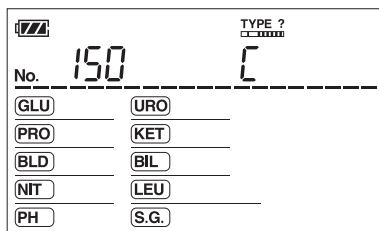
- Žr. „4-1. Kasdienis valymas“ 4-1 puslapyje.

PASTABA. Jei laikiklis nenuplaunamas prieš kontrolinį matavimą, kontrolinė juostelė gali būti užteršta ir prarasti savo efektyvumą.



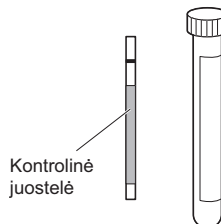
2 Pasirinkite testo juostelės tipą „C“, kad patikrintumėte matavimą.

- Žr. „2-4-1. Testo juostelės tipo pasirinkimas“ 2-5 puslapyje.



3 Išimkite kontrolinę juostelę iš talpyklos.

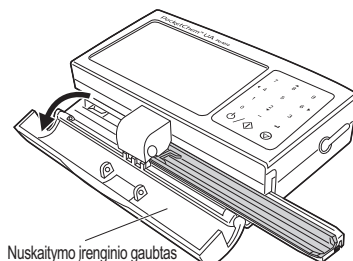
SVARBU. Nelieskite kontrolinės juostelės paviršiaus. Riebalais užterštos kontrolinės juostelės rezultatai gali būti klaidingi.



4 Atidarykite nuskaitymo įrenginio gaubtą.

5 Paspauskite mygtuką / .

- Pasigirs trys trumpi pyptelėjimai, po kurių pasigirs ilgas pyptelėjimas.

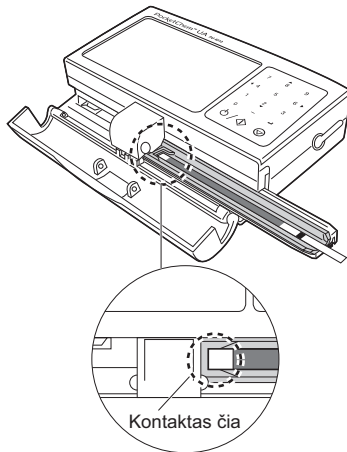


6 Kol laikmatis nepasiekia 18^{SEKUNDŽIŲ}, uždėkite testo juostelę ant testo juostelių laikiklio.

- Pastumkite juostelę iki galo į kairę išilgai laikiklio griovelį.

SVARBU. Neteisingai uždėta testo juostelė gali nulemti klaidingus rezultatus.

- Kai laikmatis pasiekia 17^{SEKUNDŽIŲ}, laikiklis pajudės į kairę ir atgal, todėl instrumentas nuskaitys testo juostelę.



7 Pasigirs trumpas pyptelėjimas, o rezultatai bus atspausdinti, kai testas bus baigtas.

8 Palyginkite rezultatus su intervalais, nurodytais kontrolinės juostelės buteliuko etiketėje, kad sužinotumėte, ar jie patenka į intervalą.



Kokybinės vertės etiketė

Intervalo ribose:

Nurodo, kad instrumentas veikia tinkamai. Tai užbaigia kontrolinį matavimą.

Už intervalo ribų:

Nurodo, kad instrumentas arba kontrolinė juostelė gali neveikti tinkamai. Pakartokite testą su kita kontroline juostele ir pereikite prie 9 veiksmo.

Įprastas kontrolinio matavimo rezultatas (pavyzdys)

[Battery Icon]		TYPE ?	
No.	150	C	
GLU	-	URO	-
PRO	-	KET	-
BLD	! +	BIL	-
NIT	-	LEU	- Leu/ μ L
PH	5.0	S.G.	1.030 <

* BLD reikšmė spaudinyje bus nurodyta „0,06 mg/dl“.

9 Patikrinkite antrojo matavimo rezultatus.

Intervalo ribose:

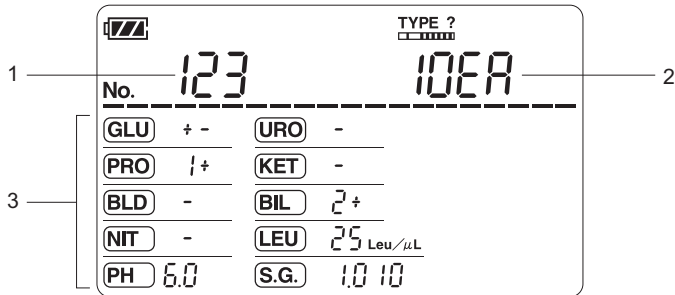
Nurodo, kad pirmajam kontroliniam matavimui naudota kontrolinė juostelė gali neveikti tinkamai. Nenaudokite jos toliau.

Už intervalo ribų:

Nurodo, kad instrumentas gali veikti netinkamai. Susisiekite su savo pardavėju.

2-7-1 | Ekране

Toliau pateiktame paveikslėlyje nurodomas pavyzdys, kaip rezultatai bus rodomi po testo.



	Elementai	Aprašymai
1	Matavimo numeris arba paciento ID	Mėginiui priskirtas matavimo numeris (iki 4 skaitmenų). Jei paciento ID buvo nustatytas, matavimo numeris ir paciento ID bus rodomi pakaitomis.
2	Testo juostelės tipas	Testui naudojamos testo juostelės tipas.
3	Matavimo rezultatas	<p>Tirtų matavimo elementų vertės pateikiamos čia.</p> <p>GLU (gliukozė), URO (urobilinogenas), ALB (albuminas), PRO (baltymas), KET (ketonai), CRE (kreatininas), BLD (kraujas), BIL (bilirubinas), NIT (nitritai), LEU (leukocitai), PH (pH), S.G. (savitasis sunkis), P/C (baltymo ir kreatinino santykis) ir A/C (albumino ir kreatinino santykis)</p> <p>Piktograma Dil pasirodo, jei buvo gauta neteisinga baltymo ir kreatinino santykio (P/C) vertė dėl praskiesto mėginio. Pakartokite matavimą naudodami naujai surinktą mėginį.</p> <p>Trys brūkšneliai (---) rodo, kad pusiau kiekybinė vertė yra „OVER“ (VIRŠ) ribos.</p>

2-7-2 | Apie spaudinius

Toliau pateikti paveikslai yra pavyzdžiai, kaip bus spausdinami rezultatai.

Įprastas rezultatas

1	MEAS No. 0 0 0 1
2	ID# 1 0 - 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
3	2005-03-08 12:34 10EA 25°C *****
4	GLU - mg/dL PRO - mg/dL BIL - mg/dL
5	URO NORMAL mg/dL PH 7.0 S.G. < 1.005 BLD - mg/dL KET - mg/dL NIT - LEU - Leu/uL
6	
7	

Neįprastas rezultatas

*MEAS No. 0 0 0 1
ID# 1 0 - 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
2005-03-08 12:34 10EA 25°C *****
*GLU 2 + 2 0 0 mg/dL PRO +- 1 5 mg/dL *BIL 1 + 0. 5 mg/dL *URO 2 + 4 mg/dL
PH 7. 0 S.G. 1. 0 1 0 *BLD 1 + 0. 0 6 mg/dL KET +- 5 mg/dL *NIT 1 + LEU 2 5 Leu/uL
6
7

	Elementai	Aprašymai
1	Matavimo numeris	4 skaitmenų mėginio matavimo numeris. Prieš neįprasto mėginio matavimo numerį yra neįprastas ženklas (*).
2	Paciento ID	13 skaitmenų paciento ID, nustatytas prieš testą. Jei paciento ID nenustatytas, vietoj jo rodomi brūkšneliai (-----).
3	Data ir laikas	Data ir laikas, kada buvo atliktas testas. Datos formatas gali būti bet koks iš – metai/mėnuo/diena (numatytasis), metai/diena/mėnuo ir diena/mėnuo/metai pagal jūsų nustatymus (žr. „3-10. Instrumento tinkinimas“ 3-11 puslapyje).
4	Testo juostelės tipas	Testui naudojamos testo juostelės tipas.
5	Aplinkos temperatūra	Aplinkos temperatūra (C) instrumento viduje testo metu.
6	Matavimo elementų santrumpos	Matuojamų elementų santrumpos. Spaudinyje rodomi tik matavimo elementai, kuriuos palaiko testo juostelė. *: Nurodo, kad matavimo elementas yra neįprastas. !: Nurodo, kad dėl praskiesto mėginio buvo gauta neteisinga baltymo ir kreatinino santykio (P/C) vertė.
7	Testo rezultatas	Rezultatas rodomas kaip kokybinės ir pusiau kiekybinės vertės. DILUTE (PRASKIESTAS): Nurodo, kad dėl praskiesto mėginio buvo gauta neteisinga baltymo ir kreatinino santykio (P/C) vertė. Pakartokite matavimą naudodami naujai surinktą mėginį.

Šis instrumentas turi šias pagalbinės funkcijas, skirtas rezultatams tvarkyti arba instrumentui pritaikyti pagal jūsų poreikius.

Funkcijos	Puslapių nuoroda
Testo juostelės tipo pasirinkimas	2-5 psl.
Matavimo numerio nustatymas	2-6 psl.
Paciento ID nustatymas	2-7 psl.
Datos nustatymas	3-2 psl.
Laiko nustatymas	3-3 psl.
Rezultatų peržiūra	3-4 psl.
Konkreto rezultato ištrynimasis iš atminties	3-5 psl.
Visų rezultatų išvalymas iš atminties	3-6 psl.
Konkreto rezultato perkėlimas į išorinį įrenginį	3-7 psl.
Visų rezultatų perkėlimas į išorinį įrenginį	3-8 psl.
Konkreto rezultato perspausdinimas	3-9 psl.
Visų rezultatų perspausdinimas	3-10 psl.
Instrumento tinkinimas Testo juostelės tiekimo kryptis Datos formatas Vienetas ir kokybinis ženklas Spausdinimo formatas Rodymo formatas Juostelės tipas	3-11 psl.

3-1 Datos nustatymas

Atlikite toliau nurodytą procedūrą, kad peržiūrėtumėte arba pakoreguotumėte datą. Pagal numatytuosius parametrus data rodoma „metai-mėnuo-diena“ formatu ir jį galima pakeisti į kitą formatą, pavyzdžiui, „mėnuo-diena-metai“ arba „diena-mėnuo-metai“ (žr. „3-10. Instrumento tinkinimas“ 3-11 puslapyje).

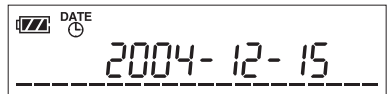
1 Parengties ekrane tris kartus paspauskite mygtuką [6(▶)].

- Sumirksės  piktograma.



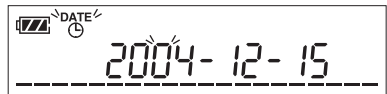
2 Paspauskite mygtuką .

- Bus rodoma dabartinė data.



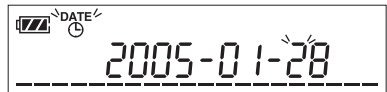
3 Dar kartą paspauskite mygtuką .


- Sumirksės antras mažiausias metų skaitmuo.



4 Įveskite naują datą skaičių mygtukais.

- Galima keisti tik mažiausius 2 metų skaitmenis.
- Norėdami judėti įvesties laukeliais, paspauskite **brūkšnio** mygtuką.




NUORODA. Norėdami atšaukti įvestį, paspauskite mygtuką .

5 Paspauskite mygtuką .

- Taip patvirtinsite įvestį ir būsite paraginti įvesti naują laiką.



■ Tuomet...

- Norėdami pakoreguoti laiką, eikite į 5 veiksmą, nurodytą „3-2. Laiko nustatymas“ kitame puslapyje.
- Norėdami grįžti į parengties ekraną, paspauskite mygtuką .

3-2 Laiko nustatymas

Atlikite toliau nurodytą procedūrą, kad peržiūrėtumėte arba pakoreguotumėte laiką.

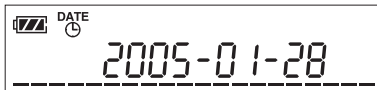
1 Parengties ekrane tris kartus paspauskite mygtuką [6(▶)].

- Sumirksės  piktograma.



2 Paspauskite mygtuką ←⏏.

- Bus rodoma dabartinė data.




3 Paspauskite mygtuką [8(▲)] arba [2(▼)].

- Bus rodomas dabartinis laikas.



4 Paspauskite mygtuką ←⏏.


- Sumirksės  piktograma ir kairiausias laiko skaitmuo.



5 Įveskite naują laiką skaičių mygtukais.

- Norėdami judėti įvesties laukeliais, paspauskite **brūkšnio** mygtuką.



NUORODA. Norėdami atšaukti įvestį, paspauskite mygtuką .

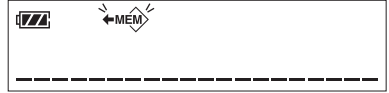
6 Paspauskite mygtuką ←⏏.

- Taip patvirtinsite įvestį ir vėl bus rodomas parengties ekranas.

Atmintyje automatiškai saugoma iki 100 testo rezultatų, kuriuos prireikus galima iškviešti. Atlikus daugiau nei 100 testų, naujausias rezultatas pakeis seniausią ir jo nebebus galima peržiūrėti.

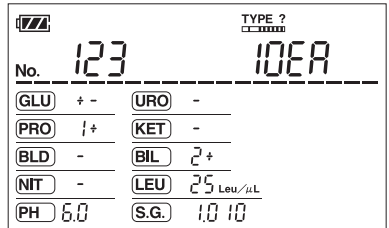
1 Parengties ekrane keturis kartus paspauskite mygtuką [6(▶)].

- Sumirksės ◀MEM▶ piktograma.



2 Paspauskite mygtuką ◀↵.

- Bus rodomas naujausias testo rezultatas.
- Jei atmintyje nėra rezultatų, ekrane nebus rodoma nieko.
- Peržiūros ekrane galite atlikti šiuos veiksmus.



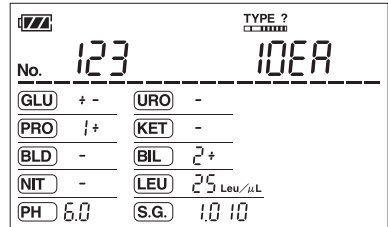
Funkcijos	Mygtuko operacijos
Žiūrėti kitą rezultatą	Paspauskite mygtuką [8(▲)].
Žiūrėti ankstesnį rezultatą	Paspauskite mygtuką [2(▼)].
Žiūrėti rezultatus iš eilės	Paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką [8(▲)] arba [2(▼)].
Patikrinti matavimo numerį, paciento ID ir testo datą bei laiką	Vieną arba kelis kartus paspauskite brūkšnio mygtuką, kol bus rodoma pageidaujama informacija.
Ištrinti rezultatus iš atminties	(Žr. 3-5 ir 3-6 psl.)
Perkelti rezultatus į išorinį įrenginį	(Žr. 3-7 ir 3-8 psl.)
Spausdinti rezultatus	(Žr. 3-9 ir 3-10 psl.)

3 Norėdami grįžti į parengties ekraną, paspauskite mygtuką ◻.


Nereikalingus rezultatus galima ištrinti iš atminties rankiniu būdu. Atlikite toliau nurodytą procedūrą, kad ištrintumėte po vieną rezultatą. Įsidėmėkite, kad ištrintų duomenų nebegalima atkurti.

1 Pasirinkite, kad būtų rodomas rezultatas, kurį norite ištrinti.

- Žr. 1 ir 2 veiksmus „3-3. Rezultatų peržiūra“ 3-4 puslapyje.



2 Vieną kartą paspauskite mygtuką [6(▶)].

- Jei prijungtas spausdintuvas, paspauskite mygtuką [6(▶)] du kartus.
- Sumirksės  piktograma.



3 Paspauskite mygtuką .

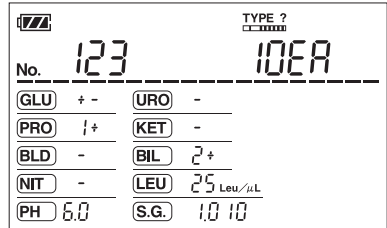
- Rezultatas bus ištrintas iš atminties ir bus rodomas kitas rezultatas. Jei daugiau rezultatų nėra, bus vėl rodomas parengties ekranas.

PASTABA. Vykdomos ištrynimo operacijos negalima atšaukti.


Vienu metu galima išvalyti visus išsaugotus rezultatus. Įsidėmėkite, kad išrintų duomenų nebegalima atkurti.

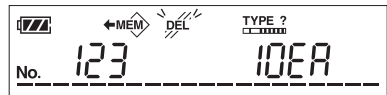
1 Pasirinkite, kad būtų rodomas bet kuris iš esamų rezultatų.

- Žr. 1 ir 2 veiksmus „3-3. Rezultatų peržiūra“ 3-4 puslapyje.



2 Vieną kartą paspauskite mygtuką [6(▶)].


- Jei prijungtas spausdintuvas, paspauskite mygtuką [6(▶)] du kartus.
- Sumirksės  piktograma.



3 Paspauskite brūkšnio mygtuką keturis kartus.

- Bus rodomas žodis „ALL“, nurodantis, kad bus išvalyti visi rezultatai.



4 Paspauskite mygtuką .

- Taip išvalysite visus atmintyje esančius rezultatus.
- Pabaigus pasigirs trumpas pyptelėjimas ir bus rodomas parengties ekranas.

PASTABA. Vykdomos išvalymo operacijos negalima atšaukti.

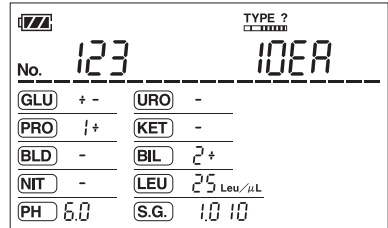
3-6

Konkreto rezultato perkėlimas į išorinį įrenginį


Atlikite toliau nurodytą procedūrą norėdami perkelti atmintyje esantį rezultatą į išorinį įrenginį, prijungtą prie instrumento.

❶ Pasirinkite, kad būtų rodomas rezultatas, siunčiamas į išorinį įrenginį.

- Žr. 1 ir 2 veiksmus „3-3. Rezultatų peržiūra“ 3-4 puslapyje.





❷ Paspauskite mygtuką [6(▶)] du kartus.

- Jei prijungtas spausdintuvas, paspauskite mygtuką [6(▶)] tris kartus.
- Sumirksės  piktograma.



❸ Paspauskite mygtuką .

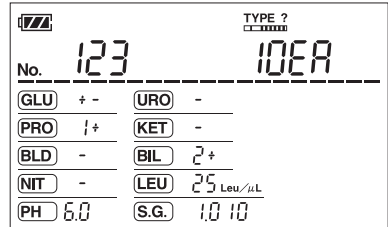
-  piktograma švies nuolat nuroydama, kad rezultatas perkeliamas į išorinį įrenginį.
- Užbaigus perkėlimą,  piktograma išnyks.

PASTABA. Vykdomos perkėlimo operacijos negalima atšaukti.


Visus atmintyje esančius rezultatus vienu metu galima perkelti į išorinį įrenginį, prijungtą prie instrumento.

1 Pasirinkite, kad būtų rodomi atmintyje esantys rezultatai.

- Žr. 1 ir 2 veiksmus „3-3. Rezultatų peržiūra“ 3-4 puslapyje.



2 Paspauskite mygtuką [6(▶)] du kartus.


- Jei prijungtas spausdintuvas, paspauskite mygtuką [6(▶)] tris kartus.
- Sumirksės  piktograma.





3 Paspauskite brūkšnio mygtuką keturis kartus.

- Bus rodomas žodis „ALL“, nurodantis, kad bus perkelti visi rezultatai.



4 Paspauskite mygtuką .

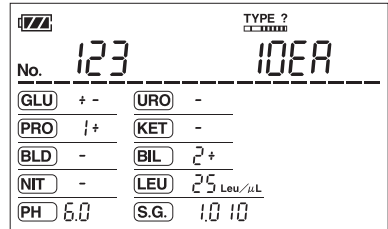
-  piktograma švies nuolat nurodydama, kad rezultatai perkeliami į išorinį įrenginį.
- Pabaigus pasigirs trumpas pytelėjimas ir bus rodomas parengties ekranas.

NUORODA. Norėdami atšaukti perkėlimą, paspauskite mygtuką . Instrumentas perkels šiuo metu perkeliamą rezultatą ir nutrauks operaciją.

Atlikite toliau nurodytą procedūrą norėdami spausdinti atmintyje esantį rezultatą, kai spausdintuvas prijungtas prie instrumento. Įsitikinkite, kad spausdintuvas tinkamai prijungtas prie KS lizdo.

1 Pasirinkite, kad būtų rodomas rezultatas, kurį norite spausdinti.

- Žr. 1 ir 2 veiksmus „3-3. Rezultatų peržiūra“ 3-4 puslapyje.




2 Vieną kartą paspauskite mygtuką [6(▶)].

- Sumirksės  piktograma.



3 Paspauskite mygtuką [↵].

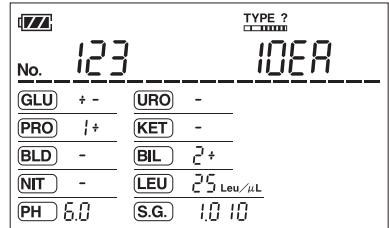
-  piktograma švies nuolat nurodydama, kad rezultatas spausdinamas.

PASTABA. Vykdomos spausdinimo operacijos negalima atšaukti.

Visus atmintyje saugomus rezultatus vienu metu galima išspausdinti, kai spausdintuvas yra prijungtas prie instrumento. Įsitikinkite, kad spausdintuvas yra prijungtas prie KS lizdo.

1 Pasirinkite, kad būtų rodomi atmintyje esantys rezultatai.

- Žr. 1 ir 2 veiksmus „3-3. Rezultatų peržiūra“ 3-4 puslapyje.



2 Vieną kartą paspauskite mygtuką [6(▶)].

- Sumirksės  piktograma.





3 Paspauskite brūkšnio mygtuką keturis kartus.

- Bus rodomas žodis „ALL“, nurodantis, kad bus išspausdinti visi rezultatai.



4 Paspauskite mygtuką .

-  piktograma švies nuolat ir rezultatai bus spausdinami. Pirmiausia bus spausdinamas naujausias rezultatas.
- Pabaigus pasigirs trumpas pyptelėjimas ir bus rodomas parengties ekranas.

NUORODA. Norėdami atšaukti spausdinimą, paspauskite mygtuką . Spausdintuvas išspausdins šiuo metu spausdinamą rezultatą ir nutrauks operaciją.

3-10

Instrumento tinkinimas

Šis instrumentas pateikia „*specialius parametrus*“, leidžiančius pritaikyti instrumentą pagal jūsų poreikius. Šių parametru pakeitimai išlieka net išjungus ir vėl įjungus maitinimą.

Parametras	Aprašymas	Parinktys (Paryškintasis šriftas ir rėmelis: numatytasis nustatymas)
Testo juostelės tiekimo kryptis	Pakeičiama kryptis, kuria testo juostelė padedama ant testo juostelių laikiklio. Prieš keičiant šį nustatymą, nuo instrumento reikia nuimti testo juostelių laikiklį (žr. 1–3 veiksmus „1-4-5. Testo juostelių padavimo krypties keitimas“ 1-16 puslapyje).	Iš dešinės Iš kairės
Datos formatas	Pakeičiamas datos formatas. Šis nustatymas išlieka ekrane ir spaudiniuose. Numatytasis išorinės išvesties datos formatas yra „metai-mėnuo-diena“.	Metai-mėnuo-diena Mėnuo-diena-metai Diena-mėnuo-metai
Vienetas ir kokybinis ženklas	Pakeičia rezultatų vienetą (įprasti arba SI) ir kokybinį ženklą (+++, +n arba n+).	mg/dl, +++ mg/dl, +n mg/dl, n+ mmol/l, +++ mmol/l, +n mmol/l, n+
Spausdinimo formatas	Pakeičiamas rezultatų spausdinimo formatas.	Įprastas Atitinkantis JCCLS
Rodymo formatas	Pakeičiamas gliukozės (GLU) ir baltymų (PRO) verčių rodymo formatas.	Įprastas Atitinkantis JCCLS

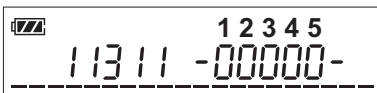
❶ Įjunkite maitinimą.

❷ Paspauskite mygtuką [9] du kartus.

- Bus rodomas specialiųjų parametrų ekranas (parodytas 3 veiksmė).

❸ Nustatykite naujas parametrų vertes skaičių mygtukais.

- Žr. toliau pateiktą lentelę. Turite įvesti tik pageidaujimą parametrų naujas vertes.



Dabartiniai nustatymai

	Parametrai	Parinktys
1	Testo juostelės tiekimo kryptis	1: Iš dešinės 2: Iš kairės
2	Datos formatas	1: Metai-mėnuo-diena 2: Mėnuo-diena-metai 3: Diena-mėnuo-metai
3	Vienetas ir kokybinis ženklas	1: mg/dl, +++ 2: mg/dl, +n 3: mg/dl, n+ 4: mmol/l, +++ 5: mmol/l, +n 6: mmol/l, n+
4	Spausdinimo formatas	1: Įprastas 2: Atitinkantis JCCLS
5	Rodymo formatas	1: Įprastas 2: Atitinkantis JCCLS

NUORODA.

- Pavyzdžiui, jei įvedate „23211“, instrumentas bus nustatytas ties „tiekti testo juostelę iš kairės, diena-mėnuo-metai, mg/dl, +n, įprastas ir įprastas“.
- Norėdami ištrinti po vieną skaitmenį, paspauskite ir atleiskite mygtuką ⊖. Norėdami išvalyti visą įvestį, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką ⊕ vieną sekundę.

❹ Paspauskite mygtuką ↵.

- Taip patvirtinsite įvestis ir vėl bus rodomas parengties ekranas.

Šiame skyriuje aprašoma, kaip valyti instrumento komponentus.



- Atlikdami techninę priežiūrą, mūvėkite apsaugines pirštines, kad apsisaugotumėte nuo patogeninių mikrobu.
- Šalinkite panaudotas testo juosteles, šluostę ir apsaugines pirštines laikydamiesi vietinių reikalavimų dėl biologiškai pavojingų atliekų.

4-1

Kasdienis valymas: testo juostelių laikiklis, laikiklio pagrindas ir kreipiamieji bėgeliai

Matuojant mėginiai gali prilipti prie testo juostelių laikiklio ir ant jo gali kauptis kenksmingos medžiagos, jei matuojama daugiau mėginių. Nuplaukite laikiklį, laikiklio pagrindą, kreipiamuosius bėgelius ir slankiojančias sritys, kai užbaigsite dienos matavimus. Taip pat naudokite šią procedūrą, jei ekrane rodomas klaidos kodas „E001“. Šiame skyriuje daroma prielaida, kad testo juostelės tiekimo kryptis yra „iš dešinės (numatytoji)“ (žr. 1-16 psl.).

1 Įjunkite maitinimą.

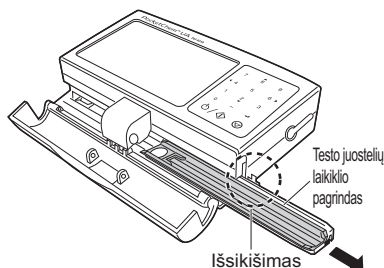
- Testo juostelių laikiklis išsikiš į dešinę nuo instrumento.

2 Atidarykite nuskaitymo įrenginio gaubtą.

3 Paspauskite ir palaikykite mygtuką [6 (▶)].

- Testo juostelių laikiklis šiek tiek pajudės į dešinę, kol pasirodys metalinis išsikišimas.

4 Pastumkite testo juostelių laikiklio pagrindą į dešinę ir nuimkite jį.



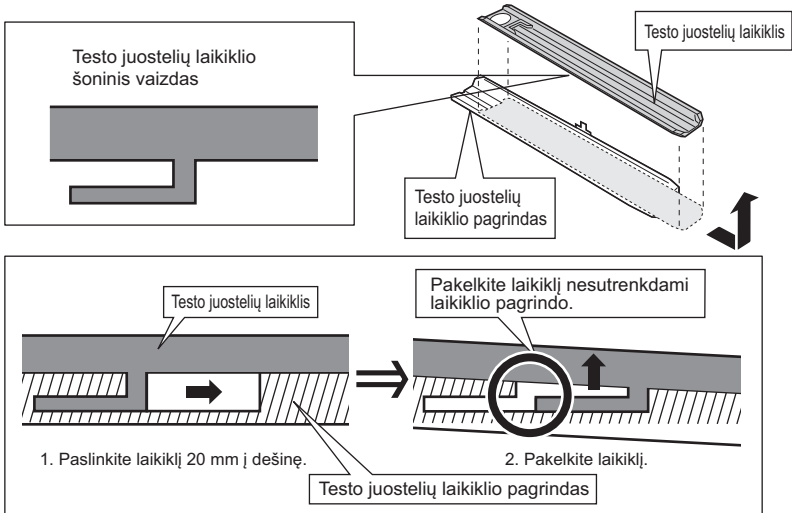
5 Išjunkite maitinimą.

- Maitinimo kintamąją srovę atveju atjunkite kintamosios srovės adapterį nuo instrumento.

PASTABA. Būtinai išjunkite maitinimą. Valant kreipiamuosius bėglius, kai įjungtas maitinimas, galima sugadinti instrumentą.

6 Nuimkite testo juostelių laikiklį nuo testo juostelių laikiklio pagrindo.

- Paslinkite testo juostelių laikiklį maždaug 20 mm į dešinę, kad atraktumėte. Pakelkite laikiklį nesutrenkdami laikiklio pagrindo.



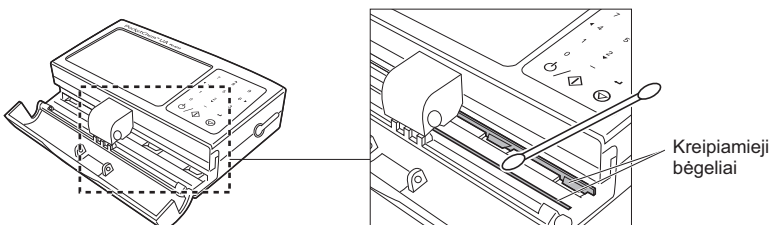
7 Nuplaukite testo juostelių laikiklį nuo testo juostelių laikiklio pagrindo.

- Nuvalykite laikiklį ir laikiklio pagrindą neutralia valymo priemone ir kruopščiai nuplaukite šlapimo likučius po tekančiu vandeniu. Minkšta šluoste nusausinkite vandenį nuo laikiklio ir laikiklio pagrindo, kad jie būtų visiškai sausi.



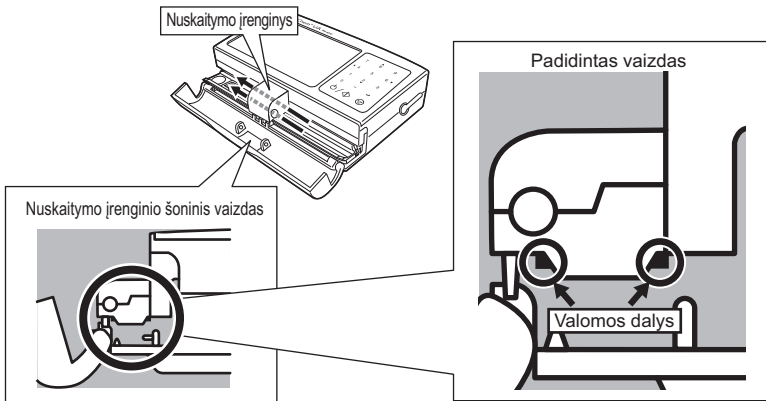
8 Pašalinkite nešvarumus iš kreipiamųjų bėgelių griovelį.

- Minkšta šluoste arba vatos tamponu, sudrėkintu neutralioje valymo priemonėje, atskiestoje vandeniu, pašalinkite nešvarumus nuo kreipiamųjų bėgelių. Minkšta šluoste nuvalykite vandenį ir visiškai nusausinkite kreipiamuosius bėglius.



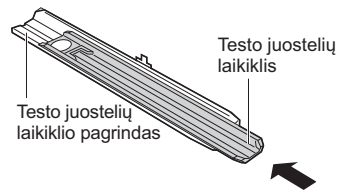
9 Nuvalykite nešvarumus nuo slankiojančių sričių.

- Nuvalykite nešvarumus nuo nuskaitymo įrenginio slankiojančių sričių (juodos sritys žemiau pateiktame padidintame vaizde) vatos tamponu, sudrėkinta atskiesta neutralia valymo priemone. Judinkite tamponą rodyklių kryptimi, kaip vaizduojama žemiau.
- Nusausinkite sritis sausu tamponu.



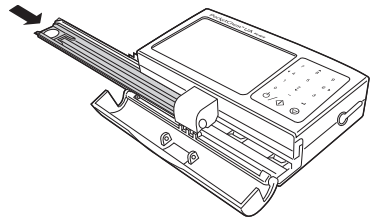
10 Pritvirtinkite testo juostelių laikiklį prie testo juostelių laikiklio pagrindo.

- Kaip pavaizduota dešinėje, uždėkite laikiklį ant laikiklio pagrindo. Paslinkite laikiklį į kairę, kad užfiksuotumėte jį vietoje.



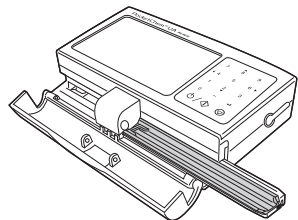
11 Įstatykite testo juostelių laikiklio pagrindą iš kairiosios instrumento pusės, kol jis sustos.


- Įsitikinkite, kad laikiklio pagrindo gale esantys grioveliai yra išlygiuoti su kreipiamaisiais bėgeliais.



12 Švelniai spausdami testo juostelių laikiklio pagrindo kairįjį galą į dešinę pirštu, įjunkite maitinimą.

- Įsitikinkite, kad maitinimas įjungiamas ir laikiklio pagrindas automatiškai patraukiamas į dešinę, kaip pavaizduota paveikslėlyje, ir atleiskite laikiklio pagrindą.



NUORODA. Jei laikiklio pagrindas nepatraukiamas ir rodomas klaidos kodas „E001“, paspauskite mygtuką  ir išvalykite kodą. Spausdami ir laikydami nuspaudę mygtuką [6 (▶)], švelniai paspauskite kairįjį laikiklio pagrindo galą į dešinę. Laikiklio pagrindas bus įtrauktas į instrumentą. Atleiskite mygtuką [6 (▶)], kai metalinis išsikišimas visiškai paslepjamas instrumente. Laikiklis bus automatiškai nustatytas vietoje, kai bus atliekamas kitas matavimas.

4-2 Nuskaitymo įrenginio valymas

Jei rodomas klaidos kodas „E002“ arba „E003“, valykite nuskaitymo įrenginį.

❶ Pašalinkite testo juostelės laikiklio pagrindą iš instrumento.

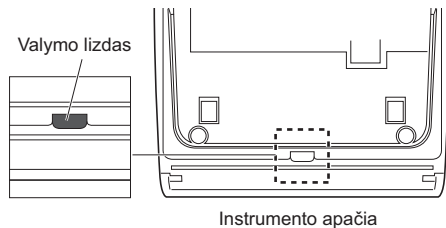
- Žr. 1–4 veiksmus skyriuje „4-1. Kasdienis valymas“, 4-1 psl.

❷ Išjunkite maitinimą.

- Maitinimo kintamąją srovę atveju atjunkite kintamosios srovės adapterį nuo instrumento.

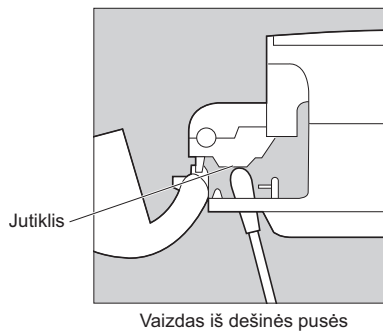
PASTABA. Būtinai išjunkite maitinimą. Valant nuskaitymo įrenginį, kai įjungtas maitinimas, galima sugadinti instrumentą.

❸ Raskite valymo lizdą instrumento apačioje.



❹ Įkiškite vatos tamponą į valymo lizdą ir nuvalykite nešvarumus nuo jutiklio.

- Įsitikinkite, kad valant tampono galiukas liečia jutiklį.



❺ Pritvirtinkite testo juostelės laikiklio pagrindą prie instrumento.




- Žr. 10–11 veiksmus skyriuje „4-1. Kasdienis valymas“, 4-3 psl.

- Analizatoriaus išorę galima valyti švelnia šluoste, sudrėkinta distiliuotu vandeniu.
- Norėdami išvengti sugadinimo, nenaudokite cheminių tirpiklių, lubrikantų, aliejų, tepalų arba purškiamųjų silikonų, kad nuvalytumėte instrumentą.
- Prireikus ekraną galima valyti švelnia nebraižančia šluoste, sudrėkinta vandenyje.

5-1 Kai įvyksta klaida

Ekrane (ir spaudinyje, jei naudojate spausdintuvą) pamatysite klaidos kodą, kai instrumente bus kažkas negerai. Norėdami atkurti instrumento veikimą po klaidos, žr. šią lentelę. Jei klaida išlieka, susisiekite su savo pardavėju.

SVARBU. Jei pasirodo klaidos kodas, išvalykite klaidą ir bandykite dar kartą naudodami naują testo juostelę. Jei praėjo tam tikras laiko tarpas nuo testo juostelės panaikinimo į mėginį, galite gauti klaidingus rezultatus.

Kodas	Priežastis	Šalinimo būdas
E001	Testo juostelių laikiklis neįdėtas tinkamai.	Patikrinkite, ar testo juostelės laikiklis tinkamai pritvirtintas prie instrumento, ir įjunkite bei išjunkite maitinimą. Nuvalykite laikiklio pagrindą ir kreipiamuosius bėgelius (žr. 4-1).
E002	LED skleidžia per daug šviesos, kad instrumentas galėtų atlikti testą.	Išjunkite maitinimą. Vandenyje arba alkoholyje sudrėkinta minkšta šluoste nuvalykite nešvarumus nuo baltos plokštelės (baltos apskritimo dalies) ant testo juostelės laikiklio. Tada nuvalykite nuskaitymo įrenginį (žr. 4-4).
E003	LED skleidžia nepakankamai šviesos, kad instrumentas galėtų atlikti testą.	
E004	Spausdintuve baigėsi spausdintuvo popierius.	Paspauskite mygtuką  norėdami grįžti į parengties ekraną. Įdėkite spausdintuvo popieriaus ir paspauskite mygtuką FEED (Tiekimas).
E005	Spausdintuvas neveikia tinkamai.	Paspauskite mygtuką  norėdami grįžti į parengties ekraną. Patikrinkite, ar spausdintuvas tinkamai prijungtas prie instrumento (žr. 1-12). Atjunkite spausdintuvą ir sausa minkšta šluoste arba medvilniniu tamponu nuvalykite nešvarumus nuo auksinės metalinės spausdintuvo dalies ant instrumento ir auksinės keturių laidų jungties ant spausdintuvo.
E006	Netinkama testo juostelės padėtis testo juostelių laikiklyje.	Paspauskite mygtuką  norėdami grįžti į parengties ekraną. Patikrinkite, ar testo juostelės galiukas liečiasi su testo juostelių laikiklio griovelių galais. Jei ant griovelių susikauptų mėginio arba nešvarumų, pašalinkite juos.
E007	Testo juostelė ant testo juostelių laikiklio neatitinka pasirinkto testo juostelės tipo.	Patikrinkite, ar: <ul style="list-style-type: none"> • Pasirinkote tinkamą testo juostelės tipą (žr. 2-5). • Testo juostelė yra taikoma kartu su instrumentu.
E008	Nuskaitymo įrenginys yra veikiamas ryškios šviesos.	Jei E008 pasirodys atlikus pusę matavimo, uždarykite nuskaitymo įrenginio gaubtą. Įsitikinkite, kad E008 dingsta, o matavimas tęsiasi.

6-1 Papildymas

Žmogaus akies ir instrumento optikos skirtumai

Žmogaus akimi matomos spalvos skiriasi nuo spalvų, kurias aptinka instrumento optinė sistema. Žmogaus akis geba aptikti nedidelius atspalvių skirtumus ir labai mažas spalvų sritis. Dirbtinės optinės sistemos yra mažiau jautrios tokiems mažiems pokyčiams. Priešingai, instrumentų optika gali aptikti tam tikras spalvas, kurios yra užmaskuotos arba sumaišytos su kitomis spalvomis, nematomomis žmogaus akiai.

Dėl šios priežasties gali nepavykti nustatyti tikslios vizualių rezultatų ir instrumento rezultatų atitikties. Tačiau atitikties paprastai yra vieno vizualaus bloko arba pranešto lygmens ribose ir prilygsta arba viršija dviejų vizualių skaitytuvų atitikčių.

6-2 Eksploatacinės charakteristikos

6-2-1 Analitinis veiksmingumas

Elementas	Specifikacijos (produkto specifikacijos)
Tikslumas	Per 2 pusiau kiekybinio ženklo eiles
Atkuriamumas	Sistema: visų elementų standartinis nuokrypis turi būti lygus arba mažesnis nei 3 %

6-2-2 Klinikinis veiksmingumas

„PocketChem UA PU-4010“ sistemoje pH, kreatinino ir savitojo sunkio matavimo rezultatai naudojami vertinant kitus matavimo elementus. ALB matavimo rezultatas naudojamas kliniškai, naudojant skaičiavimo rezultato A / C santykį su CRE. Todėl neaprašomas teigiamas atitikimas procentais, neigiamas atitikimas procentais, bendras atitikimas procentais dėl pH, kreatinino, savitojo sunkio ir albumino.

Analitė	Teigiamas atitikimas procentais	Neigiamas atitikimas procentais	Bendras atitikimas procentais
Gliukozė	98	100	100
Baltymai	95	99	99
Bilirubinas	100	100	100
Urobilinogenas	100	100	100
Kraujas	100	99	99
Ketonai	100	100	100
Nitritas	95	100	100
Leukocitai	94	99	99
P/C santykis	88	78	82
A/C santykis	84	91	89

[A/C santykis] ir kiekybinė matavimo sistema H7070

[Kitas nei A/C santykis] ir AUTION MAX AX-4280

 **ARKRAY Factory, Inc.**
1480 Koji, Konan-cho, Koka-shi
Shiga 520-3306, JAPAN
https://www.arkray.co.jp/script/mailform/afc-contact_eng

 **ARKRAY Europe, B.V.**
Prof. J.H. Bavincklaan 2
1183 AT Amstelveen, THE NETHERLANDS
Jei reikia techninės pagalbos, kreipkitės į
ARKRAY Europe, B.V.
TEL: +31-20-545-24-50
FAX: +31-20-545-24-59

аркгау